

Dan it-test hu maħsub purament bhala għodda ta' dokumentazzjoni u m'għandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'għandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B** DIRETTIVA 2010/13/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL
tal-10 ta' Marzu 2010

dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviżiva)

(verżjoni kodifikata)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 95, 15.4.2010, p. 1)

Emendata minn:

			Ġurnal Uffiċjali		
			Nru	Paġna	Data
► M1	Direttiva (UE) 2018/1808 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-14 ta' Novembru 2018	L 303	69	28.11.2018	

Kkoreġuta minn:

► **C1** Emendi, Ġ.U. L 263, 6.10.2010, p. 15 (2010/13/UE)

▼B**DIRETTIVA 2010/13/UE TAL-PARLAMENT EWROPEW U
TAL-KUNSILL****tal-10 ta' Marzu 2010****dwar il-koordinazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi,
b'regolament jew b'azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar
il-forniment ta' servizzi tal-media awdjoviziva (Direttiva dwar
is-Servizzi tal-Media awdjoviziva)**

(verżjoni kodifikata)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

KAPITOLU I

DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

1. Għall-fini ta' din id-Direttiva, japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

▼M1

- (a) “servizz tal-media awdjoviziva” tfisser:
- (i) servizz kif definit mill-Artikoli 56 u 57 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, fejn l-għan ewlieni tas-servizz jew taqsima separabbli tiegħu huwa ddedikat għall-forniment ta' programmi, taħt ir-responsabbiltà editorjali ta' fornitur ta' servizz tal-media, lill-pubbliku ġenerali, sabiex jipprovdi informazzjoni, divertiment jew edukazzjoni, permezz ta' networks ta' komunikazzjonijiet elettronici fit-tifsira tal-punt (a) tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2002/21/KE; tali servizz tal-media awdjoviziva huwa jew xandira bit-televizjoni kif definit fil-punt (e) ta' dan il-paragrafu jew servizz tal-media awdjoviziva on-demand kif definit fil-punt (g) ta' dan il-paragrafu;
 - (ii) komunikazzjoni kummerċjali awdjoviziva;
- (aa) “servizz ta' pjattaforma ta' video-sharing” tfisser servizz kif definit mill-Artikoli 56 u 57 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, fejn l-għan ewlieni tas-servizz jew ta' taqsima separabbli tiegħu jew funzjonalità essenzjali tas-servizz huwa ddedikat għall-forniment ta' programmi, videos iġġenerati mill-utenti, jew it-tnejn, lill-pubbliku ġenerali, li għalihom il-fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing ma għandux responsabbiltà editorjali, sabiex jipprovdi informazzjoni, divertiment jew edukazzjoni, permezz ta' networks ta' komunikazzjoni elettronika skont it-tifsira tal-punt (a) tal-Artikolu 2 tad-Direttiva 2002/21/KE u li l-organizzazzjoni tiegħu hija ddeterminata mill-fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing, inkluż b'mezzi awtomatiċi jew algoritmi, b'mod partikolari permezz ta' wiri, tagging u sekwenzjar;
- (b) “programm” tfisser sett ta' immagnijiet li jiċċaqalqu bil-hoss jew mingħajru li jikkostitwixxu element individwali, irrISPettivament mit-tul tiegħu, fi skeda jew katalgu stabbilit minn fornitur tas-servizzi tal-media, inkluż films prinċipali, videos qosra, avvenimenti sportivi, kummiedji sitwazzjonali (sitcoms), dokumentarji, programmi għat-tfal u drammi oriġinali;

▼ M1

- (ba) “video ġġenerat mill-utent” tfisser sett ta' immaġnijiet li jiċċaqalqu bil-hoss jew mingħajru li jikkostitwixxu element individwali, irrispettivament mit-tul tiegħu, li huwa mahluq minn utent u mtella' fuq pjattaforma ta' video-sharing minn dak l-utent jew kwalunkwe utent ieħor;
- (bb) “deċiżjoni editorjali” tfisser deċiżjoni li tittiehed fuq bażi regolari għall-fini tal-eżerċitar tar-responsabbiltà editorjali u marbuta mat-thaddim ta' kuljum tas-servizz tal-media awdjoviziva;

▼ B

- (c) “responsabbiltà editorjali” tfisser l-eżerċizzju ta' kontroll effettiv kemm fuq is-selezzjoni tal-programmi u fuq l-organizzazzjoni tagħhom jew fi skeda kronoloġika, fil-każ ta' xandiriet bit-televiżjoni, jew f'katalogu, fil-każ ta' servizzi tal-media awdjoviziva *on-demand*. Ir-responsabbiltà editorjali ma timplikax neċessarjament kwalunkwe responsabbiltà legali taht il-liġi nazzjonali għall-kontenut jew is-servizzi pprovduti;
- (d) “fornitur ta' servizzi tal-media” tfisser il-persuna fiżika jew ġuridika li għandha r-responsabbiltà editorjali għall-għażla tal-kontenut awdjoviziv tas-servizz tal-media awdjoviziv u li tiddetermina l-mod kif dan huwa organizzat;

▼ M1

- (da) “fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing” tfisser il-persuna fiżika jew ġuridika li tipprovi servizz ta' pjattaforma ta' video-sharing;

▼ B

- (e) “xandir televiżiv” jew “xandira televiżiva” (i.e. servizz tal-media awdjoviziva lineari) tfisser servizz tal-media awdjoviziv ipprovdut minn fornitur ta' servizzi tal-media għall-wiri simultanju ta' programmi abbażi ta' skeda ta' programmi;
- (f) “xandar” tfisser fornitur ta' servizz tal-media ta' xandiriet bit-televiżjoni;
- (g) “servizz *on-demand* tal-media awdjoviziva” (i.e. servizz tal-media awdjoviziv non-lineari) tfisser servizz tal-media awdjoviziva pprovdut minn fornitur ta' servizzi tal-media għall-wiri ta' programmi fil-mument magħżul mill-utent u fuq it-talba individwali tiegħu abbażi ta' katalogu ta' programmi magħżul mill-fornitur ta' servizzi tal-media;

▼ M1

- (h) “komunikazzjoni kummerċjali awdjoviziva” tfisser immaġnijiet bil-hoss jew mingħajru li huma ddisinjati biex jippromwovu, direttament jew indirettament, il-prodotti, is-servizzi jew ix-xbieha ta' persuna fiżika jew ġuridika li tkun qed twettaq attività ekonomika; tali immaġnijiet jakkumpanjaw, jew huma inkluzi fi, programm jew f'video ġġenerat mill-utent bi hlas jew għal remunerazzjoni simili jew għal finijiet ta' promozzjoni tagħhom stess. Forum ta' komunikazzjoni kummerċjali awdjoviziva jinkludu, fost l-oħrajn, reklamar televiżiv, sponsorizzazzjoni, telebejgħ u inkluzjoni ta' prodotti kummerċjali;

▼ B

- (i) “reklamar televiżiv” tfisser kwalunkwe forma ta' avviz imxandar kemm jekk bi hlas kemm jekk b'remunerazzjoni simili jew imxandar għal finijiet ta' promozzjoni tiegħu nnifsu minn imprima pubblika jew privata jew persuna fiżika in konnessjoni ma' kummerċ, negozju, sengħa jew professjoni sabiex jippromwovi l-provvista ta' prodotti jew ta' servizzi, inkluzi proprjetà immobbli, drittijiet u obbligi, bi hlas;

▼ B

- (j) “komunikazzjoni kummerċjali awdjoviziva bil-mohbi” tfisser ir-rappreżentazzjoni fi kliem jew immagini ta’ prodotti, servizzi, l-isem, il-marka tal-fabbrika jew l-attivitajiet ta’ produttur ta’ prodotti jew ta’ fornitur ta’ servizzi fi programmi fejn tali rappreżentazzjoni hija maħsuba mill-fornitur ta’ servizzi tal-media biex taqdi r-reklamar u tista’ tiżgwida lill-pubbliku dwar in-natura tagħha. Tali rappreżentazzjoni għandha, b’ mod partikolari tkun ikkunsidrata bhala intenzjonali jekk din issir bi hlas jew għal remunerazzjoni simili;

▼ M1

- (k) “sponsorizzazzjoni” tfisser kwalunkwe kontribut magħmul minn impriži pubbliċi jew privati jew persuni fiżiċi li mhumiex involuti fil-provvista ta’ servizzi tal-media awdjoviziva jew servizzi tal-pjattaformi ta’ video-sharing jew fil-produzzjoni ta’ xogħlijiet awdjovizivi għall-finanzjament tas-servizzi tal-media awdjoviziva, tas-servizzi tal-pjattaformi ta’ video-sharing, tal-videos mahluqa mill-utenti jew tal-programmi bil-hsieb li jippromwovu l-isem, it-trademark, l-immaġni, l-attivitajiet jew il-prodotti tagħhom;

▼ B

- (l) “teleshopping” tfisser offerti diretti mxandra lill-pubbliku bil-hsieb tal-forniment ta’ prodotti jew servizzi, inkluzi proprjetà immobbli, drittijiet u obbligji, bi hlas;

▼ M1

- (m) “inkluzjoni ta’ prodotti kummerċjali” tfisser kwalunkwe forma ta’ komunikazzjoni kummerċjali awdjoviziva li tikkonsisti fl-inkluzjoni ta’, jew referenza għal, prodott, servizz jew it-trademark tagħhom sabiex dan jidher fi programm jew video mahluq mill-utenti, bi hlas jew għal remunerazzjoni simili;

▼ B

- (n) “Xogħlijiet Ewropej” tfisser dan li ġej:
- (i) xogħlijiet li joriginaw mill-Istati Membri;
 - (ii) xogħlijiet li joriginaw minn Stati terzi Ewropej li huma parti fil-Konvenzjoni Ewropea dwar it-Televizjoni Transkonfinali tal-Kunsill tal-Ewropa u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet tal-paragrafu 3;
 - (iii) xogħlijiet ko-prodotti fil-qafas ta’ ftehim relatati mas-settur awdjoviziv konkluzi bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi u li jissodisfaw il-kondizzjonijiet definiti f’kull wiehed minn dawn il-ftehim.

2. L-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-punti (n)(ii) u (iii) tal-paragrafu 1 ta’ hawn fuq għandha tkun bil-kondizzjoni li xogħlijiet li joriginaw mill-Istati Membri ma jkunux is-sugġett ta’ miżuri diskriminatorji fil-pajjiżi terzi ikkonċernat;

3. Ix-xogħlijiet imsemmija fil-punti (n)(i) u (ii) tal-paragrafu 1 huma xogħlijiet magħmula prinċipalment b’awturi u haddiema li jirrisjedu fi Stat wiehed jew aktar minn dawk imsemmijin f’dawk id-dispożizzjonijiet sakemm dawn ikunu konformi ma’ xi wahda mit-tliet kondizzjonijiet li ġejjin:

- (i) ikunu mwettqa minn produttur wiehed jew aktar stabbilit(i) f’wiehed jew aktar minn dawk l-Istati;
- (ii) il-produzzjoni tax-xogħlijiet tkun sorveljata u fil-fatt tkun ikkontrollata minn produttur wiehed jew aktar stabbilit(i) f’wiehed jew aktar minn dawk l-Istati;

▼ B

(iii) il-kontribuzzjoni tal-ko-produtturi ta' dawk l-Istati għall-ispejjeż totali tal-ko-produzzjoni tkun preponderanti u l-ko-produzzjoni ma tkunx ikkontrollata minn produttur wiehed jew aktar stabbilit(i) barra minn dawk l-Istati.

4. Xoghlijiet li m'humiex xoghlijiet Ewropej fis-sens tal-punt (n) tal-paragrafu 1 iżda li huma prodotti fil-qafas ta' ftehimiet bilaterali ta' ko-produzzjoni konklużi bejn l-Istati Membri u pajjiżi terzi għandhom jitqiesu bhala xoghlijiet Ewropej sakemm il-ko-produtturi mill-Unjoni jipprovdu sehem maġġoritarju mill-ispiza totali tal-produzzjoni u li l-produzzjoni ma tkunx ikkontrollata minn produttur wiehed jew aktar stabbilit(i) 'il barra mit-territorju tal-Istati Membri.

KAPITOLU II

▼ M1**DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI GHAS-SERVIZZI TAL-MEDIA AWDJOVIŽIVA****▼ B***Artikolu 2*

1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li s-servizzi tal-media awdjoviziva kollha trasmessi minn fornituri ta' servizzi tal-media taht il-ġurisdizzjoni tiegħu jkunu konformi mar-regoli fis-sistema tal-liġi applikabbli għal servizzi tal-media awdjoviziva maħsuba għall-pubbliku f'dak l-Istat Membru.

2. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva il-fornituri ta' servizzi tal-media taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru huma dawn li ġejjin:

(a) dawk stabbiliti f'dak l-Istat Membru skont il-paragrafu 3;

(b) dawk li għalihom japplika l-paragrafu 4.

3. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, fornitur ta' servizzi tal-media għandu jitqies bhala stabbilit fi Stat Membru fil-kazijiet li ġejjin:

(a) il-fornitur ta' servizzi tal-media għandu l-uffiċċju prinċipali tiegħu f'dak l-Istat Membru u d-deċiżjonijiet editorjali dwar is-servizz tal-media awdjoviziv jittiehdu f'dak l-Istat Membru;

▼ M1

(b) jekk fornitur tas-servizzi tal-media għandu l-uffiċċju prinċipali tiegħu fi Stat Membru wiehed iżda d-deċiżjonijiet editorjali dwar is-servizz tal-media awdjoviziva jittiehdu fi Stat Membru iehor, il-fornitur tas-servizzi tal-media għandu jitqies li huwa stabbilit fl-Istat Membru fejn topera parti sinifikanti mill-forza tax-xogħol involuta fit-twettiq tal-attività tas-servizz tal-media awdjoviziva relatat mal-programm. Jekk parti sinifikanti tal-forza tax-xogħol involuta fit-twettiq tal-attività tas-servizz tal-media awdjoviziva relatat ma' programm topera f'kull wiehed minn dawk l-Istati Membri, il-fornitur tas-servizzi tal-media għandu jitqies li jkun stabbilit fl-Istat Membru fejn għandu l-uffiċċju prinċipali tiegħu. Jekk parti sinifikanti mill-forza tax-xogħol involuta fit-twettiq tal-attività tas-servizz tal-media awdjoviziva relatat ma' programm ma tkun topera fl-ebda wiehed minn dawk l-Istati Membri, il-fornitur tas-servizzi tal-media għandu jitqies li jkun stabbilit fl-Istat Membru fejn l-ewwel beda l-attivitàjiet tiegħu skont is-sistema tal-liġi ta' dak l-Istat Membru, sakemm huwa jzomm rabta stabbli u effettiva mal-ekonomija ta' dak l-Istat Membru;

▼B

(c) jekk fornitur ta' servizzi tal-media jkollu l-uffiċċju prinċipali tiegħu fi Stat Membru iżda d-deċiżjonijiet dwar is-servizz tal-media awdjoviziv jittiehdu f'pajjiż terz, jew viċe-versa, huwa għandu jitqies li huwa stabbilit fl-Istat Membru kkonċernat, sakemm parti sinifikanti mill-forza tax-xogħol involuta fit-twettiq tal-attività tas-servizz tal-media awdjoviziv tkun topera f'dak l-Istat Membru.

4. Fornituri ta' servizzi tal-media li għalihom ma japplikawx id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 3 għandhom jitqiesu li huma taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru fil-każijiet li ġejjin:

(a) huma jużaw up-link satellitari li tinsab f'dak l-Istat Membru;

(b) għalkemm ma jużawx up-link satellitari li tinsab f'dak l-Istat Membru, huma jużaw kapaċità satellitari li tappartjeni għal dak l-Istat Membru;

5. Jekk il-kwistjoni dwar liema Stat Membru għandu l-ġurisdizzjoni ma tkunx tista' tiġi determinata skont il-paragrafi 3 u 4, l-Istat Membru kompetenti għandu jkun dak li fih il-fornitur ta' servizzi tal-media huwa stabbilit fis-sens tal-Artikoli 49 sa 55 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

▼M1

5a. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri tas-servizzi tal-media jinformatu lill-awtoritajiet jew lill-korpi regolatorji nazzjonali kompetenti dwar kwalunkwe bidla li tista' taffettwa id-determinazzjoni tal-ġurisdizzjoni f'konformità mal-paragrafi 2, 3 u 4.

5b. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jzommu lista aġġornata tal-fornituri tas-servizzi tal-media taht il-ġurisdizzjoni tagħhom u jindikaw fuq liema mill-kriterji stabbiliti fil-paragrafi 2 sa 5 hija bbażata l-ġurisdizzjoni tagħhom. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw dik il-lista, inkluż kwalunkwe aġġornament tagħha, lill-Kummissjoni.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li tali listi jsiru disponibbli f'bażi tad-data ċentralizzata. Fil-każ ta' inkonsistenzi bejn il-listi, il-Kummissjoni għandha tikkuntattja lill-Istati Membri kkonċernati sabiex tinstab soluzzjoni. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji nazzjonali jkollhom aċċess għal din il-bażi tad-data. Il-Kummissjoni għandha tagħmel l-informazzjoni fil-bażi tad-data disponibbli għall-pubbliku.

5c. Meta, fl-applikazzjoni tal-Artikolu 3 jew 4, l-Istati Membri kkonċernati ma jaqblux dwar liema Stat Membru għandu l-ġurisdizzjoni, huma għandhom iressqu l-kwistjoni għall-attenzjoni tal-Kummissjoni mingħajr dewmien zejjed. Il-Kummissjoni tista' titlob lill-Grupp ta' Regolaturi Ewropej għas-Servizzi tal-Media Awdjoviziva (ERGA) biex jagħti opinjoni dwar il-kwistjoni f'konformità mal-punt (d) tal-Artikolu 30b(3). L-ERGA għandu jagħti tali opinjoni fi żmien 15-il jum ta' hidma minn meta tiġi ppreżentata t-talba tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha żzomm lill-Kumitat ta' Kuntatt stabbilit mill-Artikolu 29 infurmat kif xieraq.

Meta l-Kummissjoni tadotta deċiżjoni skont l-Artikolu 3(2) jew (3), jew l-Artikolu 4(5), hija għandha tiddeċiedi wkoll liema Stat Membru għandu l-ġurisdizzjoni.

▼B

6. Din id-Direttiva ma tapplikax għal servizzi tal-media awdjoviziva maħsuba esklużivament għar-riċezzjoni f'pajjiżi terzi u li ma jinqabdux b'taġhmur standard tal-konsumatur direttament jew indirettament mill-pubbliku fi Stat Membru wiehed jew aktar.

▼M1*Artikolu 3*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw il-libertà tar-riċezzjoni u ma għandhomx jirrestringu t-trażmissjonijiet mill-ġdid fit-territorju tagħhom ta' servizzi tal-media awdjoviziva minn Stati Membri oħra għal raġunijiet li jaqgħu taħt l-oqsma kkoordinati minn din id-Direttiva.

2. Stat Membru jista' proviżorjament jidderoga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu fejn servizz tal-media awdjoviziva pprovdut minn fornitur ta' servizz tal-media taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru iehor manifestament, serjament u gravement jikser il-punt (a) tal-Artikolu 6(1) jew l-Artikolu 6a(1) jew jippreġudika jew jippreżenta riskju ta' preġudizzju serju u gravi għas-saħha pubblika.

Id-deroga msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) matul it-12-il xahar preċedenti, il-fornitur ta' servizzi tal-media jkun mill-inqas f'zewġ okkażjonijiet preċedenti diġà aġixxa darba jew aktar kif deskritt fl-ewwel subparagrafu;
- (b) l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-fornitur tas-servizzi tal-media, lill-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni fuq dak il-fornitur u lill-Kummissjoni bil-miktub dwar l-allegat ksur u dwar il-miżuri proporzjonati li bihsiebu jadotta jekk jerga' jsehh kwalunkwe ksur bħal dan;
- (c) l-Istat Membru kkonċernat ikun irrispetta d-dritt tad-difiza tal-fornitur tas-servizzi tal-media u, b'mod partikolari, ikun ta' lil dak il-fornitur l-opportunità biex jesprimi l-opinjoni tiegħu dwar l-allegat ksur; u
- (d) il-konsultazzjonijiet mal-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni fuq il-fornitur tas-servizz tal-media u l-Kummissjoni ma wasslux għal riżoluzzjoni bonarja fi żmien xahar minn meta l-Kummissjoni rċeviet in-notifika msemmija fil-punt (b).

Fi żmien tliet xhur minn meta tirċievi n-notifika tal-miżuri meħuda mill-Istat Membru kkonċernat u wara li l-ERGA jkun intalab jaġhti opinjoni f'konformità mal-punt (d) tal-Artikolu 30b(3), il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni dwar jekk dawk il-miżuri humiex kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għandha żżomm lill-Kumitat ta' Kuntatt infurmat kif xieraq. Fejn il-Kummissjoni tiddeciedi li dawk il-miżuri mhumiex kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni, hija għandha tirrikjedi li l-Istat Membru jtemm il-miżuri inkwistjoni b'urgenza.

3. Stat Membru jista' proviżorjament jidderoga mill-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu meta servizz tal-media awdjoviziva pprovdut minn fornitur ta' servizz tal-media taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru iehor manifestament, serjament u gravement jikser il-punt (b) tal-Artikolu 6(1) jew jippreġudika jew jippreżenta riskju ta' preġudizzju serju u gravi għas-sigurtà pubblika, inkluż is-salvagwardja tas-sigurtà u d-difiza nazzjonali.

▼ **M1**

Id-deroga msemija fl-ewwel subparagrafu għandha tkun soġġetta għall-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) matul it-12-il xahar preċedenti l-aġir imsemmi fl-ewwel subparagrafu sehh mill-inqas f'okkazzjoni preċedenti waħda;

u

- (b) l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-fornitur tas-servizzi tal-media, lill-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni fuq dak il-fornitur u lill-Kummissjoni bil-miktub dwar l-allegat ksur u dwar il-miżuri li bihsiebu jadotta jekk jerga' jsehh kwalunkwe ksur allegat bhal dan.

L-Istat Membru kkonċernat għandu jirrispetta d-drittijiet ta' difiża tal-fornitur tas-servizz tal-media kkonċernat u, b'mod partikolari, jagħti lil dak il-fornitur l-opportunità li jesprimi l-opinjoni tiegħu dwar l-allegat ksur.

Fi żmien tliet xhur minn meta tirċievi n-notifika tal-miżuri mehuda minn Stat Membru kkonċernat u wara li tkun talbet lill-ERGA biex jagħti opinjoni f'konformità mal-punt (d) tal-Artikolu 30b(3), il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni dwar jekk dawk il-miżuri humiex kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għandha żzomm lill-Kumitat ta' Kuntatt infurmat kif xieraq. Fejn il-Kummissjoni tiddeċiedi li dawk il-miżuri mhumiex kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni, hija għandha tirrikjedi li l-Istat Membru jtemm il-miżuri inkwistjoni b'urgenza.

4. Il-paragrafi 2 u 3 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-applikazzjoni ta' kwalunkwe proċedura, rimedju jew sanzjoni għall-ksur inkwistjoni fl-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni fuq il-fornitur tas-servizzi tal-media kkonċernat.

5. L-Istati Membri jistgħu, f'każijiet urġenti, sa mhux aktar tard minn xahar wara l-allegat ksur, jidderogaw mill-kundizzjonijiet stipulati fil-punti (a) u (b) tal-paragrafu 3. Fejn dan ikun il-każ, il-miżuri mehuda għandhom jiġu nnotifikati fl-iqsar żmien possibbli lill-Kummissjoni u lill-Istat Membru li l-fornitur ta' servizzi jaqa' taht il-ġurisdizzjoni tiegħu, b'indikazzjoni tar-raġunijiet li għalihom l-Istat Membru jikkunsidra li hemm urgenza. Il-Kummissjoni għandha tezamina l-kompatibbiltà tal-miżuri notifikati mal-liġi tal-Unjoni fl-iqsar żmien possibbli. Fejn tikkonkludi li l-miżuri mhumiex kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni, il-Kummissjoni għandha tirrikjedi lill-Istat Membru inkwistjoni jtemm dawk il-miżuri b'mod urġenti.

6. Jekk il-Kummissjoni ma jkollhiex l-informazzjoni mehtieġa biex tiehu deċiżjoni skont il-paragrafu 2 jew 3, hija għandha, fi żmien xahar minn meta tasal in-notifika, titlob lill-Istati Membri kkonċernat l-informazzjoni kollha mehtieġa biex tasal għal dik id-deċiżjoni. Il-limitu ta' żmien li fih il-Kummissjoni għandha tiehu d-deċiżjoni għandu jiġi sospiż sakemm dak l-Istat Membru ma jkunx ipprova tali informazzjoni mehtieġa. Fi kwalunkwe każ, is-sospensjoni tal-limitu ta' żmien m'għandiex idum iktar minn xahar.

7. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom regolarment jikkondividu l-esperjenzi u l-aħjar Prattiki dwar il-proċedura stabbilita f'dan l-artikolu fil-qafas tal-Kumitat ta' Kuntatt u l-ERGA.

▼ M1*Artikolu 4*

1. L-Istati Membri għandhom jibqgħu liberi li jirrikjedu lill-fornituri tas-servizzi tal-media taht il-ġurisdizzjoni tagħhom biex jikkonformaw ma' regoli aktar dettaljati jew aktar stretti fl-oqsma koordinati minn din id-Direttiva, dment li tali regoli jikkonformaw mal-liġi tal-Unjoni.

2. Fejn Stat Membru:

- (a) ikun eżerċita l-libertà tiegħu taht il-paragrafu 1 li jadotta regoli ta' interess pubbliku ġenerali aktar dettaljati jew aktar stretti, u
- (b) jivvaluta li fornitur tas-servizzi tal-media taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru iehor jipprovdi servizz tal-media awdjoviżiva li huwa kompletament jew fil-biċċa l-kbira tiegħu dirett lejn it-territorju tiegħu,

huwa jista' jitlob lill-Istat Membru li jkollu l-ġurisdizzjoni biex jindirizza kwalunkwe problema identifikata fir-rigward ta' dan il-paragrafu. Iż-żewġ Stati Membri għandhom jikkooperaw b'mod sinċier u rapidu bil-hsieb li jiksbu soluzzjoni sodisfaċenti għat-tnejn li huma.

Meta jirċievi talba sostanzjata skont l-ewwel subparagrafu, l-Istat Membru li jkollu l-ġurisdizzjoni għandu jitlob lill-fornitur tas-servizzi tal-media biex jikkonforma mar-regoli tal-interess pubbliku ġenerali inkwistjoni. L-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni għandu jinforma regolarment lill-Istat Membru li jagħmel talba dwar il-passi mehuda biex jiġu indirizzati dawk il-problemi identifikati. Fi żmien xahrejn mill-wasla tat-talba, l-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni għandu jinforma lill-Istat Membru li jagħmel it-talba u l-Kummissjoni dwar ir-riżultati miksuba u jispjega r-raġunijiet fejn ma tkunx instabet soluzzjoni.

Kull wiehed mill-Istati Membri jista' jistieden lill-Kumitat ta' Kuntatt biex jeżamina l-każ fi kwalunkwe hin.

3. L-Istat Membru kkonċernat jista' jadotta miżuri xierqa kontra l-fornitur tas-servizz tal-media kkonċernat fejn:

- (a) jivvaluta li r-riżultati miksuba permezz tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2 mhumiex sodisfaċenti; u
- (b) ikun ippreżenta evidenza li turi li l-fornitur tas-servizzi tal-media inkwistjoni stabbilixxa ruħu fl-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni sabiex jevita r-regoli aktar stretti, fl-oqsma kkoordinati minn din id-Direttiva, li jkun applikabbli għalih li kieku kien stabbilit fl-Istat Membru kkonċernat; tali evidenza għandha tippermetti li din iċ-ċirkomvenzjoni tkun stabbilita b'mod raġonevoli, mingħajr il-htieġa li tiġi ppruvata l-intenzjoni tal-fornitur tas-servizz tal-media li jevita dawk ir-regoli stretti.

Tali miżuri għandhom ikunu oġġettivament mehtieġa, applikati b'mod nondiskriminatorju u proporzjonati mal-oġġettivi li huma jfittxu li jwettqu.

4. Stat Membru jista' biss jieħu miżuri skont il-paragrafu 3 meta l-kondizzjonijiet li ġejjin ikunu ssodisfati:

- (a) huwa jkun innotifika lill-Kummissjoni u lill-Istat Membru li fih huwa stabbilit il-fornitur tas-servizzi tal-media dwar l-intenzjoni tiegħu li jieħu tali miżuri filwaqt li jissostanzja r-raġunijiet li fuqhom jibbaża l-valutazzjoni tiegħu;

▼ **M1**

- (b) huwa jkun irrispetta d-drittijiet tad-difiza tal-fornitur tas-servizzi tal-media kkonċernat u, b'mod partikolari, ikun ta lil dak il-fornitur tas-servizzi tal-media l-opportunità biex jesprimi l-opinjoni tiegħu dwar l-allegata ċirkonvenzjoni u l-miżuri li l-Istat Membru notifikanti bihsiebu jiehu; u
- (c) il-Kummissjoni tkun iddeċidiet, wara li tkun talbet lill-ERGA jagħti opinjoni skont il-punt (d) tal-Artikolu 30b(3), li l-miżuri huma kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni, u b'mod partikolari li l-valutazzjonijiet magħmula mill-Istat Membru li qed jiehu l-miżuri skont il-paragrafi 2 u 3 ta' dan l-Artikolu għandhom bażi korretta; il-Kummissjoni għandha żżomm lill-Kumitat ta' Kuntatt infurmat kif xieraq.
5. Fi żmien tliet xhur minn meta tirċievi n-notifika prevista fil-punt (a) tal-paragrafu 4, il-Kummissjoni għandha tiehu deċiżjoni dwar jekk dawk il-miżuri humiex kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni. Fejn il-Kummissjoni tiddeċiedi li mhumiex, hija għandha tirrikjedi lill-Istat Membru kkonċernat biex iżomm lura milli jiehu l-miżuri mahsuba.

Jekk il-Kummissjoni ma jkollhiex l-informazzjoni mehtieġa biex tiehu d-deċiżjoni skont l-ewwel subparagrafu, hija għandha, fi żmien xahar minn meta tirċievi n-notifika, titlob lill-Istat Membru kkonċernat, l-informazzjoni kollha mehtieġa biex tasal għal dik id-deċiżjoni. It-terminu ta' żmien li fih il-Kummissjoni għandha tiehu d-deċiżjoni għandu jiġi sospiż sakemm dak l-Istat Membru ma jkunx ipprova tali informazzjoni mehtieġa. Fi kwalunkwe każ, is-sospensjoni tal-limitu ta' żmien stipulat ma għandux idum iktar minn xahar.

6. L-Istati Membri għandhom, b'mezzi xierqa, jiżguraw, fil-qafas tal-liġi nazzjonali tagħhom, li l-fornituri tas-servizzi tal-media taht il-gurisdizzjoni tagħhom jikkonformaw b'mod effikaċi ma' din id-Direttiva.

7. Id-Direttiva 2000/31/KE għandha tapplika dment li ma ġiex previst mod ieħor f'din id-Direttiva. Fil-każ ta' konflitt bejn id-Direttiva 2000/31/KE u din id-Direttiva, din id-Direttiva għandha tprevali, dment li ma ġiex previst mod ieħor f'din id-Direttiva.

Artikolu 4a

1. L-Istati Membri għandhom ihegġu l-użu ta' koregolamentazzjoni u t-trawwim ta' awtoregolamentazzjoni permezz ta' kodiċijiet ta' kondotta adottati fil-livell nazzjonali fl-oqsma kkoordinati minn din id-Direttiva sal-limitu permess mis-sistemi legali tagħhom. Dawn il-kodiċijiet għandhom:

- (a) ikunu tali li jkunu aċċettati b'mod ġenerali mill-partijiet ikkonċernati ewlenin fl-Istati Membri kkonċernati;
- (b) jistabbilixxu l-oġettivi tagħhom b'mod ċar u mingħajr ambigwiżità;
- (c) jipprevedu monitoraġġ u evalwazzjoni regolari, trasparenti u indipendenti tal-ksib tal-oġettivi mmirati; u
- (d) jipprevedu għal infurzar effikaċi inkluż sanzjonijiet effikaċi u proporzjonati.

▼M1

2. L-Istati Membri u l-Kummissjoni jistgħu jrawmu l-awtoregolamentazzjoni permezz ta' kodiċijiet ta' kondotta tal-Unjoni mfassla minn fornituri tas-servizzi tal-media, fornituri tas-servizzi ta' pjattaforma ta' video-sharing jew organizzazzjonijiet li jirrapprezentawhom, f'kooperazzjoni, kif meħtiegħ, ma' setturi oħra bħas-settur tal-industrija, tal-kummerċ, ta' assoċjazzjonijiet jew organizzazzjonijiet professjonali u tal-konsumaturi. Dawk il-kodiċijiet għandhom ikunu tali li jiġu aċċettati b'mod ġenerali mill-partijiet ikkonċernati ewlenin fil-livell tal-Unjoni u għandhom jikkonformaw mal-punti (b) sa (d) tal-paragrafu 1. Il-kodiċijiet ta' kondotta tal-Unjoni għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-kodiċijiet ta' kondotta nazzjonali.

F'kooperazzjoni mal-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha tiffaċilita l-iżvilupp ta' kodiċijiet ta' kondotta tal-Unjoni, fejn xieraq, f'konformità mal-prinċipji ta' sussidjarjetà u proporzjonalità.

Il-firmatarji tal-kodiċijiet ta' kondotta tal-Unjoni għandhom jipprezentaw l-abbozzi ta' dawk il-kodiċijiet u l-emendi għalihom lill-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-Kumitat ta' Kuntatt dwar dak l-abbozz ta' kodiċijiet jew l-emendi għalihom.

Il-Kummissjoni għandha tqiegħed il-kodiċijiet ta' kondotta tal-Unjoni għad-dispożizzjoni tal-pubbliku u tista' tirriklamahom kif xieraq.

3. L-Istati Membri għandhom jibqgħu liberi li jirrikjedu lil fornituri ta' servizzi tal-media taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom biex jikkonformaw ma' regoli aktar dettaljati jew aktar stretti f'konformità ma' din id-Direttiva u mal-liġi tal-Unjoni, inkluż fejn l-awtoritajiet regolatorji jew il-korpi indipendenti nazzjonali tagħhom jikkonkludu li xi kodiċi ta' kondotta jew partijiet minnu taw prova li mhumiex effettivi biżżejjed. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw tali regoli lill-Kummissjoni mingħajr dewmien żejjed.

▼B

KAPITOLU III

▼M1**DISPOŻIZZJONIJIET APPLIKABBLI GĦAS-SERVIZZI TAL-MEDIA AWDJOVIŻIVA***Artikolu 5*

1. Kull Stat Membru għandu jiżgura li fornitur ta' servizz tal-media taħt il-ġurisdizzjoni tiegħu għandu jagħmel aċċessibbli faċilment, direttament u b'mod permanenti lir-riċevituri ta' servizz tal-anqas l-informazzjoni li ġejja:

- (a) ismu;
- (b) l-indirizz ġeografiku li fih huwa stabbilit;
- (c) id-dettalji, inkluż l-indirizz tal-posta elettronika jew is-sit web tiegħu, li jippermettulu li jiġi kkuntattjat malajr b'mod dirett u effikaċi;
- (d) l-Istat Membru li għandu ġurisdizzjoni fuqu u l-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji kompetenti jew il-korpi supervizorji kompetenti.

▼ M1

2. L-Istati Membri jistghu jadottaw miżuri legiſlattivi li jipprevedu li, minbarra l-informazzjoni elenkata fil-paragrafu 1, il-fornituri tas-servizzi tal-media taht il-ġurisdizzjoni tagħhom jagħtu aċċess għal informazzjoni dwar l-istruttura tas-sjeda tagħhom, inkluż is-sidien benefiċjarji. Tali miżuri għandhom jirrispettaw id-drittijiet fundamentali kkonċernati, bħall-hajja privata u tal-familja tas-sidien benefiċjarji. Tali miżuri għandhom ikunu neċessarji u proporzjonati u għandhom jippruvaw jiksbu objettiv ta' interess generali.

Artikolu 6

1. Mingħajr preġudizzju għall-obbligu tal-Istati Membri li jirrispettaw u jħarsu d-dinjità umana, l-Istati Membri għandhom jiżguraw b'mezzi xierqa li s-servizzi tal-media awdjoviziva pprovduti minn fornituri tas-servizzi tal-media taht il-ġurisdizzjoni tagħhom ma jinkludu l-ebda:

- (a) incitament għall-vjolenza jew għall-mibegħda kontra grupp ta' persuni jew membru ta' grupp abbażi ta' kwalunkwe waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-Artikolu 21 tal-Karta;
- (b) provokazzjoni pubblika sabiex jitwettaq reat terroristiku kif stabbilit fl-Artikolu 5 tad-Direttiva (UE) 2017/541.

2. Il-miżuri mehuda għall-finijiet ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu neċessarji u proporzjonati u għandhom jirrispettaw id-drittijiet u josservaw il-prinċipji mnizzla fil-Karta.

Artikolu 6a

1. L-Istati Membri għandhom jiehdu l-miżuri xierqa biex jiżguraw li s-servizzi tal-media awdjoviziva provduti minn fornituri tas-servizzi tal-media taht il-ġurisdizzjoni tagħhom, li jistghu jfixklu l-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minorenni jkunu disponibbli biss b'tali mod li jkun żgurat li l-minorenni normalment ma jarawhomx jew ma jisimghuomx. Miżuri bhal dawn jistghu jinkludu l-għażla tal-hin tax-xandira, l-ghodod li jivverifikaw l-età jew miżuri tekniċi oħra. Huma għandhom ikunu proporzjonati għall-ħsara potenzjali tal-programm.

L-aktar kontenut ta' ħsara, bhal vjolenza u pornografija bla ħlas, għandhom ikunu soġġetti għall-aktar miżuri stretti.

2. Data personali ta' minuri miġbura jew iġġenerata b'mod iehor mill-fornituri tas-servizzi tal-media skont il-paragrafu 1 ma għandhiex tiġi pproċessata għal finijiet kummerċjali, bħall-kummerċjalizzazzjoni diretta, it-tfassil ta' profili u r-reklamar immirat skont l-imġiba.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' servizzi tal-media jipprovdu biżżejjed informazzjoni lit-tele spettaturi dwar kontenut li jista' jfixkel l-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minorenni. Għal dan il-ghan, il-fornituri tas-servizzi tal-media għandhom jużaw sistema li tiddekrivi n-natura potenzjalment ta' ħsara tal-kontenut tas-servizzi tal-media awdjoviziva.

▼ **M1**

Għall-implimentazzjoni ta' dan il-paragrafu, l-Istati Membri għandhom iheġġu l-użu tal-koregolamentazzjoni kif previst fl-Artikolu 4a(1).

4. Il-Kummissjoni għandha thegġeg lill-fornituri tas-servizzi tal-media biex jagħmlu skambju tal-aħjar prattiki dwar kodiċijiet ta' kondotta koregulatorji. L-Istati Membri u l-Kummissjoni jistgħu jrawmu l-awtoregolamentazzjoni, għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, permezz tal-kodiċijiet ta' kondotta tal-Unjoni kif imsemmija fl-Artikolu 4a(2).

Artikolu 7

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw, minghajr dewmien żejjed, li s-servizzi pprovduti mill-fornituri ta' servizzi tal-media taht il-ġurisdizzjoni tagħhom isiru kontinwament u progressivament aktar aċċessibbli għall-persuni b'dizabbiltà permezz ta' miżuri proporzjonati.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri tas-servizzi tal-media jirrapportaw fuq bażi regolari lill-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji nazzjonali dwar l-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fil-paragrafu 1. Sad-19 ta' Diċembru 2022 u kull tliet snin wara dan, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw rapport lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-paragrafu 1.

3. L-Istati Membri għandhom iheġġu lill-fornituri ta' servizzi tal-media biex jiżviluppaw pjanijiet ta' azzjoni għall-aċċessibbiltà biex kontinwament u progressivament irendu s-servizzi tagħhom aktar aċċessibbli għall-persuni b'dizabbiltà. Kwalunkwe pjan ta' azzjoni b'hal dan għandu jkun ikkomunikat lill-awtoritajiet jew lill-korpi regolatorji nazzjonali.

4. Kull Stat Membru għandu jahtar punt ta' kuntatt online uniku, li huwa faċilment aċċessibbli, inkluż minn persuni b'dizabbiltà, u disponibbli b'mod pubbliku, fejn tinghata informazzjoni u fejn jaslu lmenti fir-rigward ta' kwalunkwe kwistjoni ta' aċċessibbiltà msemmija f'dan l-Artikolu.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li informazzjoni ta' emerġenza, inkluż komunikazzjonijiet u thabbir pubbliku f'sitwazzjonijiet ta' diżastri naturali, li ssir disponibbli għall-pubbliku permezz ta' servizzi tal-media awdjoviziva, tinghata b'mod li huwa aċċessibbli għal persuni b'dizabbiltà.

Artikolu 7a

L-Istati Membri jistgħu jieħdu miżuri biex jiżguraw il-prominenza xierqa ta' servizzi tal-media awdjoviziva ta' interess generali.

Artikolu 7b

L-Istati Membri għandhom jieħdu miżuri xierqa u proporzjonati biex jiżguraw li s-servizzi tal-media awdjoviziva pprovduti mill-fornituri ta' servizzi tal-media ma jkunux, minghajr il-kunsens esplicitu ta' dawk il-fornituri, sovrapposti għal skopijiet kummerċjali jew modifikati.

▼ **M1**

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom jispeċifikaw id-dettalji regolatorji, inkluż eċċezzjonijiet, b'mod partikolari f'dak li jirrigwarda s-salvagwardja tal-interessi legittimi tal-utenti filwaqt li jitqiesu l-interessi legittimi tal-fornituri ta' servizzi tal-media li oriġinarjament ipprovdew is-servizzi tal-media awdjoviziva.

▼ **B***Artikolu 8*

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li fornituri ta' servizzi tal-media taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom ma jittrasmettux xogħlijiet ċinematografiċi barra mill-perijodi miftiehma mad-detenturi tad-drittijiet.

▼ **M1***Artikolu 9*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi pprovduti minn fornituri tas-servizzi tal-media taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom jikkonformaw mar-reqwiziti li ġejjin:

- (a) il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi għandhom ikunu faċilment rikonossibbli b'halo tali; għandha tiġi pprojbita l-komunikazzjoni kummerċjali awdjoviziva bil-moħbi;
- (b) il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi ma għandhomx jużaw tekniki subliminali;
- (c) il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi ma għandhomx:
 - (i) jippreġudikaw ir-rispett għad-dinjità tal-bniedem;
 - (ii) jinkludu jew jippromwovu kwalunkwe diskriminazzjoni abbażi ta' sess, razza jew oriġini etnika, nazzjonalità, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali;
 - (iii) jinkoraġġixxu mġiba ta' hsara għas-saħħa jew għas-sigurtà;
 - (iv) jinkoraġġixxu mġiba li hija ta' hsara kbira għall-harsien tal-ambjent;
- (d) il-forom kollha ta' komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi għal sigaretti u prodotti oħra tat-tabakk, kif ukoll ta' sigaretti elettronici u kontenituri ta' rikarika għandhom jiġu pprojbiti;
- (e) il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi għal xorb alkoħoliku ma għandhomx ikunu mmirati speċifikament lejn il-minorenni u ma għandhomx jinkoraġġixxu konsum mhux moderat ta' tali xorb;
- (f) il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi għal prodotti mediċinali u trattament mediku disponibbli biss b'ricetta tat-tabib fl-Istat Membru li l-fornitur ta' servizzi tal-media jaqa' taħt il-ġurisdizzjoni tiegħu għandhom ikunu pprojbiti;

▼ **M1**

(g) il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi ma għandhomx jikkaġunaw detriment fiżiku, mentali jew morali lill-minorenni; għalhekk huma ma għandhomx iħajru direttament lill-minorenni sabiex jixtru jew jikru prodott jew servizz billi jisfruttaw in-nuqqas ta' esperjenza jew il-kredulità tagħhom, jinkoraġġuhom direttament sabiex jipperswadu lill-ġenituri tagħhom jew lil persuni oħra biex jixtru l-prodotti jew is-servizzi rriklamati, jisfruttaw il-fiduċja speċjali li l-minorenni għandhom fil-ġenituri, l-ghalliema jew persuni oħra, jew juru mingħajr raġuni lill-minorenni f'sitwazzjonijiet perikolużi.

2. Il-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi għal xorb alkoholiku f'servizzi tal-media awdjoviziva on-demand, bl-eċċezzjoni tal-isponsorizzazzjoni u l-inkluzjoni ta' prodotti kummerċjali, għandhom jikkonformaw mal-kriterji stipulati fl-Artikolu 22.

3. L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu l-użu tal-koregolamentazzjoni u jrawmu l-awtoregolamentazzjoni permezz ta' kodiċijiet ta' kondotta kif previst fl-Artikolu 4a(1) fir-rigward ta' komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi mhux xierqa għal xorb alkoholiku. Dawk il-kodiċijiet għandhom jimmiraw li jnaqqsu b'mod effikaċi l-esponiment tal-minorenni għall-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi għal xorb alkoholiku.

4. L-Istati Membri għandhom jinkoraġġixxu l-użu tal-koregolamentazzjoni u t-trawwim tal-awtoregolamentazzjoni permezz ta' kodiċijiet ta' kondotta kif previst fl-Artikolu 4a(1) fir-rigward ta' komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi mhux xierqa, li jakkompanjaw programmi għat-tfal jew huma inkluzi fihom, għal ikel u xorb li fihom nutrijenti u sustanzi b'effett nutrizzjonali jew fiżjoloġiku, b'mod partikolari xaham, xaham saturat, aċidi xahmija trans, melh jew sodju u zokkor, li t-tehid eċċessiv tagħhom fid-dieta generali mhuwiex irrakkomandat.

Dawk il-kodiċijiet għandhom jimmiraw li jnaqqsu b'mod effikaċi l-esponiment tat-tfal għall-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi għal tali ikel u xorb. L-għan tagħhom huwa li tali komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi ma jenfasiszawx il-kwalità pożittiva tal-aspetti nutrizzjonali ta' tali ikel u xorb.

5. L-Istati Membri u l-Kummissjoni jistgħu jrawmu l-awtoregolamentazzjoni, għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, permezz tal-kodiċijiet ta' kondotta tal-Unjoni kif imsemmi fl-Artikolu 4a(2).

▼ **B***Artikolu 10*

1. Servizzi tal-media awdjoviziva jew programmi li huma sponsorizzati għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti li ġejjin:

(a) il-kontenut tagħhom u, fil-każ ta' xandir televiżiv, l-iskedar tagħhom m'għandu fl-ebda ċirkostanza jkun influwenzat b'tali mod li jaffettwa r-responsabbiltà u l-indipendenza editorjali tal-fornitur ta' servizzi tal-media;

(b) huma m'għandhomx jinkoraġġixxu direttament ix-xiri jew il-kiri ta' prodotti jew servizzi, b'mod partikolari billi jagħmlu referenzi promozzjonali speċjali għal dawk il-prodotti jew is-servizzi;

▼B

- (c) it-tele spettaturi għandhom jiġu mgħarrfa b'mod ċar bl-eżistenza ta' ftehim ta' sponsorizzazzjoni. Programmi sponsorizzati għandhom ikunu identifikati b'mod ċar bħala tali mill-isem, il-logo u/jew kwalunkwe simbolu ieħor tal-isponsor bħal referenza għall-prodott(i) jew s-servizz(i) tiegħu jew sinjal distintiv tiegħu b'mod xieraq għal programmi fil-bidu, matul u/jew fit-tmiem tal-programmi.

▼M1

2. Is-servizzi jew il-programmi tal-media awdjoviziva ma għandhomx jiġu sponsorizzati minn imprizi li l-attività ewlenija tagħhom hija l-manifattura jew il-bejgħ ta' sigaretti u prodotti oħra tat-tabakk, kif ukoll sigaretti elettronici u kontenituri ta' rikariki.

▼B

3. L-isponsorizzazzjoni ta' servizzi tal-media awdjoviziva jew programmi minn imprizi li l-attivitàjiet tagħhom jinkludu l-manifattura jew il-bejgħ ta' prodotti mediċinali u trattament mediku jistgħu jippromwovu l-isem jew ix-xbiha tal-impriza iżda m'għandhomx jippromwovu prodotti mediċinali speċifiċi jew trattamenti mediċi disponibbli biss b'ricetta tat-tabib fl-Istat Membru li fil-gurisdizzjoni tiegħu jaqa' l-fornitur ta' servizzi tal-media.

▼M1

4. L-ahbarijiet u l-programmi dwar grajjiet kurrenti ma għandhomx ikunu sponsorizzati. L-Istati Membri jistgħu jipprojbixxu l-isponsorizzazzjoni tal-programmi tat-tfal. L-Istati Membri jistgħu jagħzlu li jipprojbixxu l-wiri ta' logo ta' sponsorizzazzjoni waqt programmi għat-tfal, dokumentarji u programmi religjużi.

Artikolu 11

1. Dan l-Artikolu għandu japplika biss għal programmi prodotti wara d-19 ta' Diċembru 2009.
2. L-inklużjoni ta' prodotti kummerċjali għandha tkun permessa fis-servizzi kollha tal-media awdjoviziva, hlief fl-ahbarijiet u fi programmi dwar grajjiet kurrenti, fil-programmi dwar affarijiet tal-konsumaturi, fil-programmi religjużi u fil-programmi għat-tfal.
3. Il-programmi li fihom issir l-inklużjoni ta' prodotti kummerċjali għandhom jissodisfaw ir-rekwiziti li ġejjin:
- (a) il-kontenut u l-organizzazzjoni tagħhom fi skeda, fil-każ ta' xandir televiżiv, jew f'katalogu fil-każ tas-servizzi tal-media awdjoviziva on-demand, ma għandhom, fl-ebda ċirkostanza, jiġu influwenzati b'tali mod li jaffettwa r-responsabbiltà u l-indipendenza editorjali tal-fornitur ta' servizzi tal-media;
- (b) huma ma għandhomx iheggu direttament ix-xiri jew il-kiri ta' prodotti jew servizzi, b'mod partikolari billi jagħmlu referenzi promozzjonali speċjali għal dawk il-prodotti jew servizzi;
- (c) huma ma għandhomx jagħtu prominenza mhux dovuta lill-prodott inkwistjoni;
- (d) it-tele spettaturi għandhom ikunu mgħarrfa b'mod ċar bl-eżistenza tal-inklużjoni ta' prodott kummerċjali permezz ta' identifikazzjoni xierqa fil-bidu u fit-tmiem tal-programm, u meta programm jerġa' jibda wara waqfa għar-reklami, sabiex tiġi evitata kwalunkwe konfużjoni min-naha tat-tele spettatur.

▼M1

L-Istati Membri jistgħu jirrinunzjaw ir-rekwiżiti stabbiliti fil-punt (d) hliet għall-programmi prodotti jew ikkummissjonati minn fornitur ta' servizzi tal-media jew minn kumpannija affiljata ma' dak il-fornitur tas-servizzi tal-media.

4. Fi kwalunkwe każ, fil-programmi ma għandux ikun hemm l-inkluzjoni ta' prodotti kummerċjali ta':

- (a) sigaretti u prodotti oħra tat-tabakk, kif ukoll sigaretti elettronici u kontenituri ta' rikarika, jew l-inkluzjoni ta' prodott kummerċjali minn impriżi li l-attività ewlenija tagħhom hija l-manifattura jew il-bejgħ ta' dawk il-prodotti;
- (b) prodotti mediċinali jew trattamenti mediċi speċifiċi disponibbli biss b'riċetta tat-tabib fl-Istat Membru li taht il-ġurisdizzjoni tiegħu jaqa' l-fornitur tas-servizzi tal-media.

▼B

KAPITOLU IV

▼M1

Artikolu 13

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri tas-servizzi tal-media ta' servizzi tal-media awdjoviziva on-demand taht il-ġurisdizzjoni tagħhom jiżguraw li l-katalgi tagħhom ikollhom mill-inqas sehem ta' 30 % ta' xogħlijiet Ewropej u li dawk ix-xogħlijiet jinghataw prominenza.

2. Meta l-Istati Membri jirrikjedu lill-fornituri tas-servizzi tal-media li jaqgħu taht il-ġurisdizzjoni tagħhom biex jikkontribwixxu finanzjarja għall-produzzjoni ta' xogħlijiet Ewropej, inkluż b'investiment dirett fil-kontenut u l-kontribuzzjoni għall-fondi nazzjonali, huma jistgħu wkoll jirrikjedu lill-fornituri tas-servizzi tal-media li jimmiraw udjenzi fit-territorji tagħhom, iżda stabbiliti fi Stati Membri oħra, biex jagħmlu kontribuzzjonijiet finanzjarji bħal dawn, li għandhom ikunu proporzjonati u nondiskriminatorji.

3. Fil-każ imsemmi fil-paragrafu 2, il-kontribuzzjoni finanzjarja għandha tkun ibbazata biss fuq dhul miksub fl-Istati Membri mmirati. Jekk l-Istat Membru li fih huwa stabbilit il-fornitur jimponi kontribuzzjoni finanzjarja bħal din, dan għandu jkoll kwalunkwe kontribuzzjoni finanzjarja imposta mill-Istati Membri mmirati. Kwalunkwe kontribuzzjoni finanzjarja għandha tkun konformi mal-liġi tal-Unjoni, b'mod partikolari mar-regoli dwar l-għajnuna mill-Istat.

4. L-Istati Membri għandhom jipprezentaw rapport lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-paragrafi 1 u 2 sad-19 ta' Dicembru 2021 u kull sentejn wara dan.

5. Il-Kummissjoni għandha, abbażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri u ta' studju indipendenti, tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 2, b'kunsiderazzjoni tas-suq u tal-iżviluppi teknoloġiċi u tal-oġġettivi ta' diversità kulturali.

▼ M1

6. L-obbligu impost skont il-paragrafu 1 u r-rekwizit fuq fornituri tas-servizzi tal-media li jimmiraw udjenzi fi Stati Membri oħra stabbiliti fil-paragrafu 2 ma għandhomx japplikaw għal fornituri tas-servizzi tal-media bi dħul baxx jew b'udjenza żgħira. L-Istati Membri jistgħu wkoll jirrinunzjaw obbligi jew rekwiżiti bħal dawn fejn ikun imprattikabbli jew mhux ġustifikat minħabba n-natura jew is-suġġett tas-servizzi tal-media awdjoviziva.

7. Il-Kummissjoni għandha tohroġ linji gwida rigward il-kalkolu tas-sehem ta' xogħlijiet Ewropej imsemmija fil-paragrafu 1 u rigward id-definizzjoni ta' udjenza żgħira u dħul baxx imsemmija fil-paragrafu 6 wara li tikkonsulta l-Kumitat ta' Kuntatt.

▼ B

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJIET DWAR DRITTIJIET ESKLUSSIVI U RAPPORTI TA' AHBARIJIET FIL-QOSOR F'XANDIRIET TELEVIŻIVI

Artikolu 14

1. Kull Stat Membru jista' jiehu miżuri skont il-liġi tal-Unjoni biex jiżgura li xandara taht il-ġurisdizzjoni tiegħu ma jxandrux fuq bażi esklussiva avvenimenti li huma meqjusa minn dak l-Istat Membru bħala ta' importanza maġġuri għas-soċjetà b'tali mod li jcaħħdu lil proporzjon sostanzjali mill-pubbliku f'dak l-Istat Membru mill-possibbiltà li jseġwi tali avvenimenti permezz ta' xandiriet diretti jew xandiriet differiti fuq televiżjoni bla hlas. Jekk jagħmel dan, l-Istat Membru kkonċernat għandu jfassal lista ta' avvenimenti magħżula, nazzjonali jew mhux nazzjonali, li huwa jikkunsidra bħala ta' importanza maġġuri għas-soċjetà. Huwa għandu jagħmel dan b'mod ċar u trasparenti fi żmien debitu u effettiv. Filwaqt li jagħmel dan l-Istat Membru kkonċernat għandu jiddetermina wkoll jekk dawn l-avvenimenti għandhomx ikunu disponibbli permezz ta' xandiriet diretti shah jew parzjali, jew, fejn huwa mehtieg jew xieraq għal raġunijiet oġġettivi ta' interess pubbliku, xandiriet differiti shah jew parzjali.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw immedjatement lill-Kummissjoni bi kwalunkwe miżura li tittiehed jew li tkun ser tittiehed skont il-paragrafu 1. Fi żmien perijodu ta' tliet xhur min-notifika, il-Kummissjoni għandha tivverifika li tali miżuri huma kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni u tikkomunikahom lill-Istati Membri l-oħrajn. Hija għandha tfittex l-opinjoni tal-Kumitat ta' kuntatt stabbilit skont l-Artikolu 29. Hija għandha minnufih tippubblika l-miżuri mehuda f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u mill-anqas darba fis-sena l-lista konsolidata tal-miżuri mehuda mill-Istati Membri.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw, b'mezzi xierqa, fil-qafas tal-leġislazzjoni tagħhom ► **C1** li xandara taht il-ġurisdizzjoni tagħhom ma jeżercitawx id-drittijiet esklussivi li nstraw minn dawk ix-xandara wara t-30 ta' Lulju 1997 b'tali mod ◀ li proporzjon sostanzjali mill-pubbliku fi Stat Membru iehor ikun miċhud mill-possibbiltà li jseġwi avvenimenti li huma magħżula minn dak l-Istat Membru l-iehor skont il-paragrafu 1 u 2 permezz ta' xandiriet diretti shah jew parzjali jew, fejn ikun mehtieg jew xieraq għal raġunijiet oġġettivi fl-interess pubbliku, xandiriet differiti shah jew parzjali fuq televiżjoni bla hlas kif determinat minn dak l-Istat Membru l-iehor skont il-paragrafu 1.



Artikolu 15

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li għall-fini ta' rapporti tal-ahbarijiet fil-qosor, kwalunkwe xandar stabbilit fl-Unjoni jkollu aċċess fuq bażi ġusta, raġonevoli u non-diskriminatorja għal avvenimenti ta' interess kbir għall-pubbliku li huma trasmessi fuq bażi esklusiva minn xandar taht il-gurisdizzjoni tagħhom.
2. Jekk xandar ieħor stabbilit fl-istess Stat Membru bħax-xandar li jkun qed ifittex aċċess, ikun kiseb drittijiet esklussivi għall-avveniment ta' interess kbir għall-pubbliku, dan għandu jfittex l-aċċess minn dak ix-xandar.
3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li tali aċċess ikun garantit billi x-xandara jithallew jagħzlu liberament siltiet qosra mis-sinjall tax-xandar li jkun qed jittrasmetti b'mill-anqas, sakemm dan ma jkunx impossibbli għal raġunijiet ta' pratticità, l-identifikazzjoni tas-sors tagħhom.
4. Bħala alternattiva għall-paragrafu 3, Stat Membru jista' jistabbilixxi sistema ekwivalenti li tikseb aċċess fuq bażi ġusta, raġonevoli u non-diskriminatorja b'mezzi oħrajn.
5. Siltiet qosra għandhom jintużaw biss għal programmi ta' ahbarijiet ġenerali u jistgħu biss jintużaw f'servizzi tal-media awdjoviziva on-demand jekk l-istess programm ikun offrut fuq bażi differita mill-istess fornitur ta' servizzi tal-media.
6. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafi 1 sa 5, l-Istati Membri għandhom jiżguraw, skont is-sistemi legali u l-prattici tagħhom, li l-modalitajiet u l-kondizzjonijiet rigward il-forniment ta' tali siltiet qosra jkunu definiti, b'mod partikolari fir-rigward ta' kwalunkwe arrangement għal kumpens, it-tul massimu ta' siltiet qosra u l-limiti ta' żmien rigward it-trasmissjoni tagħhom. Fejn hemm previzjoni għal kumpens, dan m'għandux jaqbeż l-ispejjeż addizzjonali li jsiru direttament biex jingħata l-aċċess.

KAPITOLU IV

PROMOZZJONI TAD-DISTRIBUZZJONI U L-PRODUZZJONI TA' PROGRAMMI TAT-TELEVIŻJONI

Artikolu 16

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw meta prattikabbli u b'mezzi approprijati, li x-xandara jirriservaw għal xoghlijiet Ewropej, proporzjon ta' maġġoranza tal-hin ta' trasmissjoni tagħhom, eskluż il-hin allokat għal ahbarijiet, avvenimenti sportivi, loġhob, reklamar l servizzi tat-teletext u t-teleshopping. Dan il-proporzjon, waqt li jikkunsidra r-responsabbiltajiet tax-xandar dwar informazzjoni, edukazzjoni, kultura u divertiment lejn il-pubbliku li jsegwih, għandu jinkiseb progressivament, skont il-bażi ta' kriterji xierqa.
2. Meta l-proporzjon stabbilit fil-paragrafu 1 ma jistax jintlaħaq, m'għandux ikun aktar baxx mill-medja għall-1988 fl-Istat Membru kkonċernat.

Madanakollu, fir-rigward tal-Greċja u tal-Portugall, is-sena 1988 għandha tiġi sostitwita bis-sena 1990.

▼ **B**

3. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni kull sentejn li jibdew mit-3 ta' Ottubru 1991, b'rapport dwar l-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu u l-Artikolu 17.

Dak ir-rapport għandu b'mod partikolari jinkludi dikjarazzjoni statistika dwar il-kisba tal-proporzjon imsemmi f'dan l-Artikolu u l-Artikolu 17 għal kull wiehed mill-programmi tat-televiżjoni li jaqgħu taħt il-ġurisdizzjoni tal-Istat Membru kkonċernat, ir-raġunijiet, f'kull każ, għan-nuqqas li jintlahaq dak il-proporzjon u l-miżuri adottati jew previsti sabiex jinkiseb.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Parlament Ewropew bir-rapporti, li għandu jkollhom magħhom, meta approprijat, opinjoni. Il-Kummissjoni għandha tiżgura l-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu u l-Artikolu 17 skont id-dispożizzjonijiet tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea. Il-Kummissjoni tista' tiegħu kont fl-opinjoni tagħha, b'mod partikolari, tal-progress miksub meta mqabbel mas-snin ta' qabel, is-sehem fl-ipprogrammar ta' xogħlijiet imxandra għall-ewwel darba, iċ-ċirkostanzi partikolari ta' xandara godda tat-televiżjoni u s-sitwazzjoni speċifika ta' pajjiżi b'kapacità baxxa ta' produzzjoni awdjovizwali jew zona ristretta tal-lingwa.

Artikolu 17

L-Istati Membri għandhom jiżguraw, meta prattikabbli u b'mezzi approprijati, li x-xandara jirriservaw mill-inqas 10 % tal-hin tat-trasmissjoni tagħhom eskluż il-hin allokat għal ahbarijiet, avvenimenti sportivi, loġhob, reklamar u l-servizzi tat-*teletext* u teleshopping, jew alternattivament, għad-diskrezzjoni tal-Istat Membru, mill-inqas 10 % tal-baġit tal-ipprogrammar tagħhom, għal xogħlijiet Ewropej mahluqa minn produttori li huma indipendenti minn xandara. Dan il-proporzjon, b'kont mehud tar-responsabbiltajiet tax-xandara dwar informazzjoni, edukazzjoni, kultura u divertiment lejn il-pubbliku li jsegwih, għandu jintlahaq progressivament, skont il-bażi ta' kriterji xierqa. Għandu jintlahaq billi jiġi assenjat proporzjon adegwat għal xogħlijiet riċenti, jiġifieri xogħlijiet trasmessi fi żmien hames snin mill-produzzjoni tagħhom.

Artikolu 18

Dan il-kapitolu m'għandux japplika għal xandiriet televiżivi li huma intenzjonati għal udjenzi lokali u li ma' jiffirmawx parti minn sistema interkonnessa nazzjonali.

KAPITOLU VII

REKLAMAR TELEVIŻIV U TELESHOPPING*Artikolu 19*

1. Ir-reklamar televiżiv u t-teleshopping għandhom ikunu faċilment rikonnoxxibbli u distinti minn kontenut editorjali. Mingħajr preġudizzju għall-użu ta' tekniki ta' reklamar godda, ir-reklamar televiżiv u t-teleshopping għandhom jinżammu separati sew minn partijiet oħra tal-programm b'mezzi ottiċi u/jew akustiċi u/jew spazjali.

▼ M1

2. Spots iżolati ta' reklamar televiżiv u ta' telebejgħ għandhom ikunu ammissibbli f'avvenimenti sportivi. Spots iżolati ta' reklamar televiżiv u ta' telebejgħ, li mhumiex trażmissjonijiet ta' avvenimenti sportivi, għandhom jibqgħu l-eċċezzjoni.

▼ B*Artikolu 20*

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw, fejn ir-reklamar televiżiv jew it-teleshopping jiddaħħal waqt il-programmi, li l-integrità tal-programmi, b'kont meħud ta' waqfien naturali fihom u tat-tul ta' ħin u n-natura tal-programm ikkonċernat, u d-drittijiet tad-detenturi tad-dritt ma jkunux ippreġudikati.

▼ M1

2. It-trażmissjoni ta' films magħmula għat-televiżjoni (esklużi sensi-
liet, serje u dokumentarji), xogħlijiet ċinematografiċi u programmi tal-ahbarijiet tista' tiġi interrotta minn reklamar televiżiv, minn telebejgħ, jew mit-tnejn, darba waqt kull perijodu skedat ta' mill-inqas 30 minuta. It-trażmissjoni ta' programmi tat-tfal tista' tiġi interrotta minn reklamar televiżiv darba għal kull perijodu skedat ta' mill-inqas 30 minuta, dment li t-tul ta' ħin skedat tal-programm ikun aktar minn 30 minuta. It-trażmissjoni tat-telebejgħ għandha tkun ipprojbita matul il-programmi tat-tfal. Waqt servizzi reliġjużi ma għandu jiddaħħal l-ebda reklamar televiżiv jew telebejgħ.

▼ B*Artikolu 21*

It-*teleshopping* għal prodotti mediċinali li huma soġġetti għal awtorizzazzjoni tal-bejgħ fis-sens tad-Direttiva 2001/83/KE, kif ukoll teleshopping għal kura medika, għandhom jiġu pprojbiti.

Artikolu 22

Ir-reklamar u *t-teleshopping* fuq it-televiżjoni għal xorb alkoħoliku għandu jkun konformi mal-kriterji li ġejjin:

- (a) ma jistax ikun immirat speċifikament għall-minuri jew, b'mod partikolari, juri l-minuri waq li tjikkonsmaw dan ix-xorb;
- (b) m'għandux jgħaqqad il-konsum tal-alkoħol ma l-eżekuzzjoni fiżika mtejjba jew mas-sewqan;
- (c) m'għandux johloq l-impressjoni li l-konsum tal-alkoħol jikkontribwixxi għas-suċċess soċjali jew sesswali;
- (d) m'għandux isostni li l-alkoħol għandu kwalitajiet terapewtiċi jew li huwa stimulant, kalmant jew mod biex wiehed isolvi l-konflitti personali;

▼B

- (e) m'għandux jinkoraġġixxi konsum immoderat tal-alkohol jew jippreżenta l-astinenza jew il-moderazzjoni f'dawl negattiv;
- (f) m'għandux iqieghed enfasi fuq il-kontenut alkoholiku għoli bhala kwalità pożittiva tax-xorb.

▼M1*Artikolu 23*

1. Il-proporzjon ta' spots ta' reklamar televiżiv u spots ta' telebejgħ fil-perijodu bejn is-06.00 u s-18.00 ma għandux jaqbeż 20 % ta' dak il-perijodu. Il-proporzjon ta' spots ta' reklamar televiżiv u spots ta' telebejgħ fil-perijodu bejn is-18.00 u 24.00 ma għandux jaqbeż 20 % ta' dak il-perijodu.
2. Il-paragrafu 1 ma għandux japplika għal:
 - (a) l-avviżi magħmula mix-xandar b'konnessjoni mal-programmi tiegħu stess u prodotti anċillari meħuda direttament minn dawk il-programmi jew ma' programmi u servizzi tal-media awdjoviziva minn entitajiet ohra li jappartjenu għall-istess grupp tax-xandir;
 - (b) l-avviżi ta' sponsorizzazzjoni;
 - (c) l-inkluzjoni ta' prodotti kummerċjali;
 - (d) il-frames newtrali bejn il-kontenut editorjali u r-reklamar televiżiv jew l-isports ta' telebejgħ, u bejn l-isports individwali.

▼B*Artikolu 24*

It-twieqi ta' teleshopping għandhom ikunu identifikati b'mod ċar bhala tali permezz ta' mezzi ottiċi u akustiċi u għandhom ikunu ta' tul ta' mill-inqas 15-il minuta mingħajr interruzzjoni.

Artikolu 25

Id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva għandhom japplikaw *mutatis mutandis* għal kanali tat-televiżjoni ddedikati esklużivament għal reklamar u teleshopping kif ukoll għal kanali tat-televiżjoni ddedikati esklużivament għall-promozzjoni tal-persuna nnifisha.

Madankollu, il-Kapitolu VI kif ukoll l-Artikolu 20 u l-Artikolu 23 m'għandhomx japplikaw għal dawn il-kanali.

Artikolu 26

Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 4, l-Istati Membri jistgħu, bil-konsiderazzjoni dovuta għal-liġi tal-Unjoni, jistabbilixxu kondizzjonijiet minbarra dawk stabbiliti fl-Artikolu 20(2) u l-Artikolu 23 fir-rigward ta' xandiriet televiżivi li huma intiżi biss għat-territorju nazzjonali li ma jistgħux jiġu riċevuti, direttament jew indirettament mill-pubbliku, fi Stat Membru wiehed iehor jew aktar.

▼ **M1**▼ **B**

KAPITOLU IX

DRITT TA' TWEĠIBA F'XANDIR TELEVIŻIV

Artikolu 28

1. Minghajr preġudizzju ghad-dispożizzjoniet adottati mill-Istati Membri taht il-liġi ċivili, amministrattiva jew kriminali, kull persuna fizika jew ġuridika, tkun xi tkun in-nazzjonalità tagħha, li l-interessi legittimi tagħha, partikolarment ir-reputazzjoni u l-isem tajjeb, ikunu ġew dannegġjati b'asserzjoni ta' fatti mhux korretti waqt programm tat-televiżjoni ghandu jkollha d-dritt ghal risposta jew rimedji ekwivalenti. L-Istati Membri ghandhom jiżguraw illi l-eżerċizzju effettiv tad-dritt tar-risposta jew rimedji ekwivalenti ma jiġix imfixkel bl-impożizzjoni ta' pattijiet u kondizzjonijiet li ma jkunux raġonevoli. Ir-risposta ghandha tiġi trasmessa f'perijodu ta' żmien raġonevoli wara li t-talba tkun ġiet sostanzjata u f'fin u b'mod xieraq ghax-xandira li ghalha t-talba tirreferi.

2. Id-dritt ghal tweġiba jew rimedji ekwivalenti ghandu jeżisti fir-rigward tax-xandara kollha taht il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru.

3. L-Istati Membri ghandhom jadottaw il-miżuri mehtiega sabiex jistabbilixxu d-dritt ghal tweġiba jew ir-rimedji ekwivalenti u ghandhom jistabbilixxu l-proċedura li ghandha tiġi segwita għall-eżerċizzju tagħhom. B'mod partikolari, ghandhom jiżguraw li jithalla jghaddi biżżejjed żmien u li l-proċeduri jkunu tali li d-dritt jew rimedji ekwivalenti jistgħu jiġu eżerċitati b'mod appropjat minn persuni fiżiċi jew ġuridiċi residenti jew stabbiliti fi Stati Membri oħrajn.

4. Applikazzjoni għall-eżerċizzju tad-dritt ghal tweġiba jew ghar-rimedji ekwivalenti tista'tiġi miċhuda jekk din it-tweġiba ma tkunx iġġustifikata skont il-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1, kienet tinvolvi att punibbli, kienet tissoġġetta lix-xandar ghal proċeduri legali ċivili jew kienet tikser l-istandards tad-diċenza pubblika.

5. Ghandha ssir dispożizzjoni ghal proċeduri li permezz tagħhom disputazzjonijiet dwar l-eżerċizzju tad-dritt ghal tweġiba jew ir-rimedji ekwivalenti jistgħu ikunu soġġetti ghal reviżjoni ġudizzjarja.

▼ **M1**

KAPITOLU IXA

DISPOŻIZZJONIJIET APPLIKABBLI GHAS-SERVIZZI TA' PJATTAFORMA TA' VIDEO-SHARING

Artikolu 28a

1. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing stabbilit fit-territorju ta' Stat Membru skont it-tifsira tal-Artikolu 3(1) tad-Direttiva 2000/31/KE ghandu jkun taht il-ġurisdizzjoni ta' dak l-Istat Membru.

▼ M1

2. Fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing li mhux stabbilit fit-territorju ta' Stat Membru skont il-paragrafu 1 għandu jitqies li huwa stabbilit fit-territorju ta' Stat Membru għall-finijiet ta' din id-Direttiva jekk dak il-fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing:

- (a) ikollu impriza prinċipali jew impriza sussidjarja li tkun stabbilita fit-territorju ta' dak l-Istat Membru, jew
- (b) huwa parti minn grupp u jkun hemm impriza oħra ta' dak il-grupp li hija stabbilita fit-territorju ta' dak l-Istat Membru.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu:

- (a) “impriza prinċipali” tfisser impriza li tikkontrolla impriza sussidjarja waħda jew aktar;
- (b) “impriza sussidjarja” tfisser impriza li tkun ikkontrollata minn impriza prinċipali, inkluż kwalunkwe impriza sussidjarja ta' impriza prinċipali ahħarija;
- (c) “grupp” tfisser impriza prinċipali, l-imprizi sussidjarji kollha tagħha u l-imprizi l-oħra kollha li għandhom rabtiet organizzattivi ekonomiċi u legali magħhom.

3. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2, fejn l-impriza prinċipali, l-impriza sussidjarja jew l-imprizi l-oħra tal-grupp huma kollha stabbiliti fi Stati Membri differenti, il-fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing għandu jitqies li huwa stabbilit fl-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-impriza prinċipali tiegħu jew, fin-nuqqas ta' dan, fl-Istat Membru fejn hija stabbilita l-impriza sussidjarja tiegħu jew, fin-nuqqas ta' stabbiliment bħal dan, fl-Istat Membru fejn tkun stabbilita l-impriza l-oħra tal-grupp.

4. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafu 3, meta jkun hemm diversi imprizi sussidjarji u kull waħda minnhom hija stabbilita fi Stat Membru differenti, il-fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing għandu jitqies li huwa stabbilit fl-Istat Membru fejn waħda mill-imprizi sussidjarji bdiet l-attività tagħha inizjalment, dment li hija żzomm rabta stabbli u effettiva mal-ekonomija ta' dak l-Istat Membru.

Meta jkun hemm diversi imprizi oħra li huma parti mill-grupp u kull waħda hija stabbilita fi Stat Membru differenti, il-fornitur ta' pjattaforma ta' video-sharing għandu jitqies li huwa stabbilit fl-Istat Membru fejn waħda minn dawn l-imprizi bdiet l-attività tagħha inizjalment, dment li hija żzomm rabta stabbli u effettiva mal-ekonomija ta' dak l-Istat Membru.

5. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, l-Artikoli 3 u l-Artikoli 12 sa 15 tad-Direttiva 2000/31/KE għandhom japplikaw għall-fornituri ta' pjattaforma ta' video-sharing meqjusa li huma stabbiliti fi Stat Membru skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

6. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu u jzommu lista aġġornata tal-fornituri ta' pjattaformi ta' video-sharing stabbiliti jew meqjusa li huma stabbiliti fit-territorju tagħhom u jindikaw fuq liema mill-kriterji stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 4 hija bbażata l-gurisdizzjoni tagħhom. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw dik il-lista, inkluż kwalunkwe aġġornament tagħha, lill-Kummissjoni.

▼ M1

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li tali listi jsiru disponibbli f'bażi tad-data centralizzata. Fil-każ ta' inkonsistenzi bejn il-listi, il-Kummissjoni għandha tikkuntattja lill-Istati Membri kkonċernati sabiex tinstab soluzzjoni. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji nazzjonali jkollhom aċċess għal dik il-bażi tad-data. Il-Kummissjoni għandha tagħmel din l-informazzjoni fil-bażi tad-data disponibbli għall-pubbliku.

7. Meta, fl-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri kkonċernati ma jaqblux dwar liema Stat Membru għandu ġurisdizzjoni, huma għandhom iressqu l-kwistjoni għall-attenzjoni tal-Kummissjoni mingħajr dewmien żejjed. Il-Kummissjoni tista' titlob lill-ERGA biex jagħti opinjoni dwar il-kwistjoni f'konformità mal-punt (d) tal-Artikolu 30b(3). L-ERGA għandu jagħti tali opinjoni fi żmien 15-il jum ta' hidma minn meta tiġi ppreżentata t-talba tal-Kummissjoni. Il-Kummissjoni għandha żżomm lill-Kumitat ta' Kuntatt infurmat kif xieraq.

Artikolu 28b

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 12 sa 15 tad-Direttiva 2000/31/KE, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' pjattaforma ta' video-sharing taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom jiehdu l-miżuri xierqa biex jiproteġu:

- (a) lill-minorenni minn programmi, videos iġġenerati mill-utenti u komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi li jistgħu jfixxlu l-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tagħhom f'konformità mal-Artikolu 6a(1);
- (b) lill-pubbliku ġenerali minn programmi, videos iġġenerati mill-utenti u komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi li fihom incitament għall-vjolenza jew għall-mibegħda kontra grupp ta' persuni jew membru ta' grupp abbażi ta' kwalunkwe waħda mir-raġunijiet imsemmija fl-Artikolu 21 tal-Karta;
- (c) lill-pubbliku ġenerali minn programmi, videos maħluqa mill-utenti u komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi li fihom kontenut li d-disseminazzjoni tiegħu tirrappreżenta attività li hija reat kriminali skont il-liġi tal-Unjoni, jiġifieri provokazzjoni pubblika sabiex jitwettaq reat terroristiku kif stabbilit fl-Artikolu 5 tad-Direttiva (UE) 2017/541, reati li jikkonċernaw il-pedopornografija, kif stabbilit fl-Artikolu 5(4) tad-Direttiva 2011/93/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ u reati li jikkonċernaw ir-razziżmu u l-ksenofobija kif stabbilit fl-Artikolu 1 tad-Deċiżjoni Qafas tal-Kunsill 2008/913/GAI.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri tal-pjattaformi ta' video-sharing taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 9(1) fir-rigward tal-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi li jiġu kkommerċjalizzati, jinbiegħu jew jiġu organizzati minn dawk il-fornituri tal-pjattaformi ta' video-sharing.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' pjattaforma ta' video-sharing taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom jiehdu miżuri xierqa biex jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 9(1) fir-rigward tal-komunikazzjonijiet kummerċjali awdjovizivi li mhumiex ikkommerċjalizzati, mibjugħa jew organizzati minn dawk il-fornituri ta' pjattaforma ta' video-sharing, b'kont meħud tal-kontroll limitat eżerċitat minn dawk il-pjattaformi ta' video-sharing fuq dawk il-komunikazzjoni kummerċjali awdjovizivi.

⁽¹⁾ Direttiva 2011/93/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Dicembru 2011 dwar il-ġlieda kontra l-abbuż sesswali u l-isfruttament sesswali tat-tfal u l-pedopornografija, u li tissostitwixxi d-Deċiżjoni Kwadru tal-Kunsill 2004/68/GAI (GU L 335, 17.12.2011, p. 1).

▼ **M1**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri ta' pjattaforma ta' video-sharing jinfurmaw b'mod ċar lill-utenti meta l-programmi u l-videos iġġenerati mill-utenti jkun fihom komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi, dment li tali komunikazzjonijiet huma ddikjarati taht il-punt (c) tat-tielet subparagrafu tal-paragrafu 3 jew il-fornitur jkun jaf dwar dan il-fatt.

L-Istati Membri għandhom ihegġu l-użu tal-koregolamentazzjoni u t-trawwim tal-awto-regolamentazzjoni permezz ta' kodiċijiet ta' kondotta kif previst fl-Artikolu 4a(1) li għandhom l-għan li jnaqqsu effettivament l-esponiment ta' tfal għal komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi għal ikel u xorb li fihom nutrijenti, u sustanzi b'effett nutrizzjonali jew fiżjoloġiku, b'mod partikolari xaħam, aċidi xaħmija trans, melh jew sodju u zokkor, li t-tehid eċċessiv tagħhom fid-dieta ġenerali mhuwiex rakkomandat. L-għan ta' dawk il-kodiċijiet għandu jkun li tali komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi ma jenfasizzawx il-kwalità pożittiva tal-aspetti nutrizzjonali ta' tali ikel u xorb.

3. Għall-iskopijiet tal-paragrafi 1 u 2, il-miżuri xierqa għandhom jiġu ddeterminati fid-dawl tan-natura tal-kontenut inkwistjoni, il-ħsara li jista' jikkawża, il-karatteristiċi tal-kategorija ta' persuni li għandhom jiġu protetti kif ukoll id-drittijiet u l-interessi leġittimi involuti, inkluż dawk tal-fornituri tal-pjattaformi ta' video-sharing u l-utenti li jkunu holqu jew tellghu l-kontenut, kif ukoll l-interess pubbliku ġenerali.

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-fornituri kollha ta' pjattaformi ta' video-sharing taht il-ġurisdizzjoni tagħhom għandhom japplikaw dawk il-miżuri. Dawk il-miżuri għandhom ikunu prattikabbli u proporzjonati, b'kont mehud tad-daqs ta' servizz ta' pjattaforma ta' video-sharing u n-natura tas-servizz li jiġi pprovdut. Dawk il-miżuri ma għandhom iwasslu għall-ebda miżura ta' kontroll ex ante jew filtraġġ tal-kontenut imtella' li ma jikkonformax mal-Artikolu 15 tad-Direttiva 2000/31/KE. Għall-iskopijiet tal-protezzjoni tal-minuri, prevista fil-punt (a) tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, l-aktar kontenut ta' ħsara għandu jkun soġġett għall-miżuri l-aktar stretti tal-kontroll tal-aċċess.

Dawk il-miżuri għandhom jikkonsistu minn, kif xieraq:

- (a) l-inklużjoni u l-applikazzjoni, fit-termini u l-kondizzjonijiet tas-servizzi ta' pjattaforma ta' video-sharing, tar-rekwiziti msemmija fil-paragrafu 1;
- (b) l-inklużjoni u l-applikazzjoni fit-termini u l-kondizzjonijiet tas-servizzi tal-pjattaforma ta' video-sharing tar-rekwiziti stabbiliti fl-Artikolu 9(1) għal komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi li ma jiġux ikkummerċjalizzati, ma jinbieghux jew ma jiġux organizzati mill-fornituri tal-pjattaformi ta' video-sharing;
- (c) il-pussess ta' funzjonalità għal utenti li jtellghu videos iġġenerati mill-utent biex jiddikjaraw jekk tali videos fihomx, sa fejn jafu huma jew sa fejn jista' jkun raġonevolment mistenni li jkunu jafu, komunikazzjonijiet kummerċjali awdjoviżivi;
- (d) l-istabbiliment u t-tħaddim ta' mekkaniżmi trasparenti u b'użu faċli għall-utenti ta' pjattaforma ta' video-sharing biex jirrappurtaw jew jagħtu sinjal lill-fornitur tal-pjattaforma ta' video-sharing ikkonċernat bil-kontenut imsemmi fil-paragrafu 1 provdut fil-pjattaforma tiegħu;

▼ **M1**

- (e) l-istabbiliment u t-thaddim ta' sistemi li permezz tagħhom il-fornituri ta' pjattaforma ta' video-sharing jispjegaw lill-utenti ta' pjattaformi ta' video-sharing x'effett ikun inghata għar-rappurtar u l-ghoti ta' sinjal imsemmija fil-punt (d);
- (f) l-istabbiliment u t-thaddim ta' sistemi ta' verifika tal-età għall-utenti ta' pjattaformi ta' video-sharing fir-rigward ta' kontenut li jista' jfjikkell l-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minorenni;
- (g) l-istabbiliment u t-thaddim ta' sistemi faċli biex jintużaw u li jippermettu lill-utenti ta' pjattaformi ta' video-sharing biex jikklassifikaw il-kontenut imsemmi fil-paragrafu 1;
- (h) il-provvediment għal sistemi ta' kontroll mill-ġenituri li jkunu taht il-kontroll tal-utent finali fir-rigward ta' kontenut li jista' jfjikkell l-iżvilupp fiżiku, mentali jew morali tal-minorenni;
- (i) l-istabbiliment u t-thaddim ta' proċeduri trasparenti, faċli li jintużaw u effikaċi għall-ġestjoni u għar-riżoluzzjoni ta' lmenti mill-utenti lill-fornitur tal-pjattaforma ta' video-sharing fir-rigward tal-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fil-punti (d) sa (h);
- (j) il-provvediment għal miżuri u għodod effikaċi ta' litteriżmu fil-media u s-sensibilizzazzjoni tal-utenti dwar dawk il-miżuri u l-għodod.

Data personali ta' minorenni miġbura jew iġġenerata b'mod iehor mill-fornituri ta' pjattaformi ta' video-sharing skont il-punti (f) u (h) tat-tielet subparagrafu ma għandhiex tiġi pproċessata għal finijiet kummerċjali, bħall-kummerċjalizzazzjoni diretta, it-tfassil ta' profili u r-reklamar immirat skont l-imġiba.

4. Għall-finijiet tal-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fil-paragrafi 1 u 3 ta' dan l-Artikolu, l-Istati Membri għandhom ihegġu l-użu tal-koregolamentazzjoni kif previst fl-Artikolu 4a(1).

5. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu l-mekkanizmi meħtieġa biex jivvalutaw l-adegwatezza tal-miżuri msemmija fil-paragrafu 3 meħudin minn fornituri ta' pjattaforma ta' video-sharing. L-Istati Membri għandhom jinkarigaw lill-awtoritajiet jew lill-korpi regolatorji nazzjonali bil-valutazzjoni ta' dawk il-miżuri.

6. L-Istati Membri jistgħu jimponu fuq il-fornituri ta' pjattaforma ta' video-sharing miżuri li huma aktar dettaljati jew stretti mill-miżuri msemmija fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu. Meta jadottaw tali miżuri, l-Istati Membri għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti mil-liġi tal-Unjoni applikabbli, bħal pereżempju dawk stabbiliti fl-Artikoli 12 sa 15 tad-Direttiva 2000/31/KE jew fl-Artikolu 25 tad-Direttiva 2011/93/UE.

7. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li mekkanizmi ta' rimedju barra mill-qorti jkunu disponibbli għas-soluzzjoni ta' tilwim bejn l-utenti u l-fornituri ta' pjattaforma ta' video-sharing b'rabta mal-applikazzjoni tal-paragrafi 1 u 3. Mekkanizmi bħal dawn għandhom jagħmluha possibbli li t-tilwimiet jiġu solvuti b'mod imparzjali u m'għandhomx iċaħhdu lill-utent mill-protezzjoni legali mogħtija mil-liġi nazzjonali.

▼M1

8. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-utenti jkunu jistgħu jasse-rixxu d-drittijiet tagħhom quddiem qorti fir-rigward ta' fornituri ta' pjattaforma ta' video-sharing skont il-paragrafi 1 u 3.

9. Il-Kummissjoni għandha tinkoraġġixxi lill-fornituri ta' pjattaformi ta' video-sharing biex jagħmlu skambju tal-aħjar prattiki dwar il-kodiċijiet ta' kondotta koregulatorji msemija fil-paragrafu 4.

10. L-Istati Membri u l-Kummissjoni jistgħu jrawmu l-awtoregola-mentazzjoni permezz tal-kodiċijiet ta' kondotta tal-Unjoni msemija fl-Artikolu 4a(2).

▼B

KAPITOLU X

IL-KUMITAT TA' KUNTATT

Artikolu 29

1. Kumitat ta' kuntatt hu stabbilit taħt il-patronaġġ tal-Kummissjoni. Għandu jkun kompost minn rappreżentanti ta' l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri. Għandu jkun presedut minn rappreżentant tal-Kummissjoni u jiltaqa fuq inizjattiva tiegħu jew fuq talba tad-delegazzjoni ta' Stat Membru.

2. Ix-xogħol ta' kumitat ta' kuntatt għandu jkun:

- (a) li jiffaċilita l-implimentazzjoni effettiva ta' din id-Direttiva permezz ta' konsultazzjoni regolari dwar kull problemi prattici li jinqalghu waqt l-applikazzjoni tiegħu, u b'mod partikolari waqt l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 2, kif ukoll dwar kull suġġett ieħor li dwaru jkun meqjus utili skambju ta' ideat;
- (b) li jagħti opinjonijiet fuq inizjattiva tiegħu stess jew opinjonijiet mitluba mill-Kummissjoni dwar l-applikazzjoni mill-Istati Membri ta' din id-Direttiva;
- (c) li jkun forum għall-iskambju ta' ideat dwar liema kwistjonijiet għandhom jiġu ttrattati fir-rapporti li l-Istati Membri għandhom jissottomettu skont l-Artikolu 16(3) u dwar il-metodoloġiji tagħhom;
- (d) li jiddiskuti l-eżitu tal-konsultazzjonijiet regolari li l-Kummissjoni jkollha ma rappreżentanti ta' organizzazzjonijiet tax-xandara, produt-turi, konsumaturi, manufatturi, dawk li jipprovdu servizz u trade unions u l-komunità kreattiva;
- (e) li jiffaċilita l-iskambju ta' informazzjoni bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar is-sitwazzjoni u l-iżvilupp ta' attivitajiet rego-latorji rigward servizzi tal-media awdjoviżiva, b'kont mehud tal-politika awdjoviżiva tal-Unjoni, kif ukoll l-iżviluppi rilevanti fil-qasam tekniku;
- (f) li jeżamina kull żvilupp li jkun hemm fis-settur li dwaru l-iskambju tal-ideat ikun jidher utili.

▼B

KAPITOLU XI

▼M1

AWTORITAJIET UKORPI REGOLATORJI TAL-ISTATI MEMBRI

Artikolu 30

1. Kull Stat Membru għandu jahtar awtorità jew korp regolatorju nazzjonali wiehed jew aktar, jew it-tnejn. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li huma legalment distinti mill-gvern u funzjonalment indipendenti mill-gvernijiet rispettivi tagħhom u minn kwalunkwe korp pubbliku jew privat iehor. Dan għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-possibbiltà li l-Istati Membri jistabbilixxu awtoritajiet regolatorji li jissorveljaw setturi differenti.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji nazzjonali jeżerċitaw is-setgħat tagħhom b'mod imparzjali u trasparenti u skont l-oġettivi ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari l-pluraliżmu tal-media, id-diversità kulturali u lingwistika, il-protezzjoni tal-konsumatur, l-aċċessibbiltà, in-nondiskriminazzjoni, il-funzjonament tajjeb tas-suq intern u l-promozzjoni ta' kompetizzjoni ġusta.

L-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji nazzjonali ma għandhomx ifittxu jew jieħdu iSTRUZZJONIJET mill-ebda korp iehor b'rabta mal-eżerċizzju tal-kompiti assenjati lilhom taħt il-liġi nazzjonali li timplimenta l-liġi tal-Unjoni. Dan ma għandux jipprevjeni is-supervizjoni skont il-liġi kostituzzjonali nazzjonali.

3. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-kompetenzi u s-setgħat tal-awtoritajiet jew tal-korpi regolatorji nazzjonali, kif ukoll il-modi ta' kif jerfghu r-responsabbiltà tagħhom ikunu definiti b'mod ċar fil-liġi.

4. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji nazzjonali jkollhom riżorsi finazjarji u umani u setgħat ta' infurzar adegwati biex iwettqu l-funzjonijiet tagħhom b'mod effikaċi u jikkontribwixxu għall-hidma tal-ERGA. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji nazzjonali jingħataw il-baġits annwali tagħhom stess, li għandhom isiru pubbliċi.

5. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu fil-liġi nazzjonali tagħhom il-kondizzjonijiet u l-proċeduri għall-hatra u għat-tkeċċija tal-kapijiet ta' awtoritajiet u ta' korpi regolatorji nazzjonali jew tal-membri tal-korp kolleġġjali li jaqdu tali funzjoni, inkluż it-tul ta' żmien tal-mandat. Il-proċeduri għandhom ikunu trasparenti, nondiskriminatorji u jggarantixxu l-grad rikjest ta' indipendenza. Il-kap ta' awtorità jew korp regolatorju nazzjonali jew il-membri tal-korp kolleġġjali li jissodisfaw dik il-funzjoni fi hdan awtorità jew korp regolatorju nazzjonali, jistgħu jitkeċċew jekk ma jibqgħux jissodisfaw il-kondizzjonijiet meħtieġa għall-prestazzjoni tal-kompiti tagħhom li huma stabbiliti minn qabel fil-livell nazzjonali. Deciżjoni ta' tkeċċija għandha tkun debitament ġustifikata, soġġetta għal notifika minn qabel u tkun disponibbli għall-pubbliku.

6. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li jeżistu mekkanizmi ta' appell effikaċi fil-livell nazzjonali. Il-korp ta' appell, li jista' jkun qorti, għandu jkun indipendenti mill-partijiet involuti fl-appell.

▼ **M1**

Sakemm ikun maghruf l-ezitu tal-appell, id-deċiżjoni tal-awtorità jew il-korp regolatorju nazzjonali għandha tibqa' valida, sakemm ma jingħatawix miżuri interim skont il-liġi nazzjonali.

Artikolu 30a

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji nazzjonali jiehdu miżuri adegwati biex jipprovdu lil xulxin u lill-Kummissjoni bl-informazzjoni meħtieġa għall-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari l-Artikoli 2, 3 u 4.

2. Fil-kuntest tal-iskambju ta' informazzjoni skont il-paragrafu 1, meta l-awtoritajiet jew il-korpi regolatorji nazzjonali jirċievu informazzjoni minn fornitur ta' servizzi tal-media taħt il-ġurisdizzjoni tagħhom li ser jipprovdi servizz kompletament jew fil-biċċa l-kbira tiegħu dirett lejn l-udjenza ta' Stat Membru iehor, l-awtorità jew il-korp regolatorju nazzjonali fl-Istat Membru li jkollu l-ġurisdizzjoni għandu jinforma lill-awtorità jew lill-korp regolatorju nazzjonali tal-Istat Membru fil-mira.

3. Jekk l-awtorità jew il-korp regolatorju ta' Stat Membru li t-territorju tiegħu jinsab fil-mira ta' servizz ta' fornitur ta' servizz tal-media taħt il-ġurisdizzjoni ta' Stat Membru iehor jibgħat talba li tikkonċerna l-attivitajiet ta' dak il-fornitur lill-awtorità jew korp regolatorju tal-Istat Membru li jkollu ġurisdizzjoni fuqu, l-awtorità jew il-korp regolatorju tal-aħhar għandu jagħmel l-almu tiegħu biex jindirizza t-talba fi żmien xahrejn, mingħajr preġudizzju għal-limiti ta' żmien aktar stretti applikabbli skont din id-Direttiva. Meta mitluba, l-awtorità jew il-korp regolatorju tal-Istat Membru fil-mira għandu jipprovdi kwalunkwe informazzjoni lill-awtorità jew lill-korp regolatorju tal-Istat Membru li jkollu l-ġurisdizzjoni li tista' tassistih biex jindirizza t-talba.

Artikolu 30b

1. Il-Grupp ta' Regolaturi Ewropej għas-Servizzi tal-Media Awdjoviżiva (ERGA) huwa b'dan stabbilit.

2. Huwa għandu jkunu magħmul minn rappreżentanti ta' awtoritajiet jew korpi regolatorji nazzjonali fil-qasam tas-servizzi tal-media awdjoviżiva bir-responsabbiltà primarja għas-sorveljanza tas-servizzi tal-media awdjoviżiva, jew fejn m'hemmx awtorità jew korp regolatorju nazzjonali, minn rappreżentanti oħra kif magħżul permezz tal-proċeduri tagħhom. Rappreżentant tal-Kummissjoni għandu jiehu sehem fil-laqgħat tal-ERGA.

3. L-ERGA għandu jkollu l-kompiti li ġejjin:

(a) jipprovdi l-għarfien tekniku espert lill-Kummissjoni:

— fil-kompitu tagħha li tiżgura implimentazzjoni konsistenti ta' din id-Direttiva fl-Istati Membri kollha,

— dwar kwistjonijiet relatati mas-servizzi tal-media awdjoviżiva fl-ambitu tal-kompetenza tagħha;

(b) jipprovdi skambju ta' esperjenza u l-aħjar prattiki rigward l-applikazzjoni tal-qafas regolatorju għas-servizzi tal-media awdjoviżiva, inkluż dak dwar l-aċċessibbiltà u l-litterizmu tal-media;

▼ M1

- (c) jikkoopera u jipprovdi lill-membri tiegħu bl-informazzjoni meħtieġa għall-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, b'mod partikolari fir-rigward tal-Artikoli 3, 4 u 7;
- (d) jagħti opinjonijiet, meta mitlub mill-Kummissjoni, dwar l-aspetti tekniċi u fattwali tal-kwistjonijiet skont l-Artikolu 2(5c), l-Artikolu 3(2) u (3), il-punt (c) tal-Artikolu 4(4) u l-Artikolu 28a(7).
4. L-ERGA għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu.

▼ B

KAPITOLU XII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 31

F'oqsma fejn din id-Direttiva ma tikkoordinax, m'għandhiex taffettwa d-drittijiet u l-obbligi tal-Istati Membri li jirriżultaw minn konvenzjonijiet eżistenti li jittrattaw telekomunikazzjonijiet jew xandir.

Artikolu 32

L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet prinċipali tal-liġi nazzjonali, adottati fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

▼ M1*Artikolu 33*

Il-Kummissjoni għandha timmonitorja l-applikazzjoni mill-Istati Membri ta' din id-Direttiva.

Mhux aktar tard mid-19 ta' Diċembru 2022, u kull tliet snin wara dan, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew dwar l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Mhux aktar tard mid-19 ta' Diċembru 2026, il-Kummissjoni għandha tippreżenta evalwazzjoni ex-post lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, akkumpanjata fejn xieraq minn proposti għar-rieżami tagħha, dwar l-impatt ta' din id-Direttiva u l-valur miżjud tagħha.

Il-Kummissjoni għandha żżomm il-Kumitat ta' Kuntatt u l-ERGA debittament infurmati dwar il-hidma u l-attivitajiet ta' xulxin.

Il-Kummissjoni għandha tiżgura li l-informazzjoni li tasal mingħand l-Istati Membri dwar kwalunkwe miżura li jkunu hadu fl-oqsma kkoordinati minn din id-Direttiva tiġi kkomunikata lill-Kumitat ta' Kuntatt u l-ERGA.

Artikolu 33a

1. L-Istati Membri għandhom jippromwovu u jieħdu miżuri għall-iżvilupp ta' hilet fil-litteriżmu fil-media.

▼M1

2. Sad-19 ta' Dicembru 2022 u kull tliet snin wara dan, l-Istati Membri għandhom jipprezentaw rapport lill-Kummissjoni dwar l-implimentazzjoni tal-paragrafu 1.

3. Il-Kummissjoni għandha, wara li tikkonsulta mal-Kumitat ta' Kuntatt, tohroġ linji gwida dwar il-kamp ta' applikazzjoni ta' tali rapporti.

▼B*Artikolu 34*

Id-Direttiva 89/552/KEE kif emendata mid-Direttivi elenkati fl-Anness I, Parti A hi mhassra, bla hsara għall-obbligi tal-Istati Membri rigward il-limiti ta' żmien għat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali tad-Direttivi stabbiliti fl-Anness I, Parti B.

Referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftehemu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness II.

Artikolu 35

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-sehh *fl-għoxrin jum wara l-publikazzjoni tagħha f'Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.*

Artikolu 36

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.



ANNEX I

PARTI A

Direttiva mhassra flimkien mal-lista tal-emendi suċċessivi taghha

(imsemmi fl-Artikolu 34)

Direttiva tal-Kunsill 89/552/KEE
(ĠU L 298, 17.10.1989, p. 23)

Direttiva 97/36/KE tal-Parlament Ewropew u
tal-Kunsill
(ĠU L 202, 30.7.1997, p. 60)

Direttiva 2007/65/KE tal-Parlament Ewropew u Artikolu 1 biss
tal-Kunsill
(ĠU L 332, 18.12.2007, p. 27)

PARTI B

Lista tal-limiti ta' żmien ghat-traspożizzjoni fil-liġi nazzjonali

(imsemmi fl-Artikolu 34)

Direttiva	Limitu ta' żmien ghat-traspożizzjoni
89/552/KEE	fit-3 ta' Ottubru 1991.
97/36/KE	fil-31 ta' Diċembru 1998.
2007/65/KE	fid-19 ta' Diċembru 2009.



ANNEX II

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Direttiva 89/552/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 1, kliem tal-bidu	Artikolu 1(1), kliem tal-bidu
Artikolu 1(a), kliem tal-bidu	Artikolu 1(1)(a), kliem tal-bidu
Artikolu 1(a), l-ewwel inċiż	Artikolu 1(1)(a)(i)
Artikolu 1(a), it-tieni inċiż	Artikolu 1(1)(a)(ii)
Artikolu 1(b) sa (m)	Artikolu 1(1)(b) sa (m)
Artikolu 1(n)(i), kliem tal-bidu	Artikolu 1(1)(n), kliem tal-bidu
Artikolu 1(n)(i), l-ewwel inċiż	Artikolu 1(1)(n)(i)
Artikolu 1(n)(i), it-tieni inċiż	Artikolu 1(1)(n)(ii)
Artikolu 1(n)(i), it-tielet inċiż	Artikolu 1(1)(n)(iii)
Artikolu 1(n)(i), ir-raba' inċiż	Artikolu 1(2)
Artikolu 1(n)(ii), kliem tal-bidu	Artikolu 1(3), kliem tal-bidu
Artikolu 1(n)(ii), l-ewwel inċiż	Artikolu 1(3)(i)
Artikolu 1(n)(ii), it-tieni inċiż	Artikolu 1(3)(ii)
Artikolu 1(n)(ii), it-tielet inċiż	Artikolu 1(3)(iii)
Artikolu 1(n)(iii)	Artikolu 1(4)
Artikolu 2	Artikolu 2
Artikolu 2a(1), (2) u (3)	Artikolu 3(1), (2) u (3)
Artikolu 2a(4), kliem tal-bidu	Artikolu 3(4), kliem tal-bidu
Artikolu 2a(4)(a)	Artikolu 3(4)(a)
Artikolu 2a(4)(b), kliem tal-bidu	Artikolu 3(4)(b), kliem tal-bidu
Artikolu 2a(4)(b), l-ewwel inċiż	Artikolu 3(4)(b)(i)
Artikolu 2a(4)(b), it-tieni inċiż	Artikolu 3(4)(b)(ii)
Artikolu 2a(5) u (6)	Artikolu 3(5) u (6)
Artikolu 3	Artikolu 4
Artikolu 3a	Artikolu 5
Artikolu 3b	Artikolu 6
Artikolu 3c	Artikolu 7
Artikolu 3d	Artikolu 8
Artikolu 3e	Artikolu 9
Artikolu 3f	Artikolu 10
Artikolu 3 g(1)	Artikolu 11(2)
Artikolu 3 g(2), l-ewwel subparagrafu, kliem tal-bidu	Artikolu 11(3), l-ewwel subparagrafu, kliem tal-bidu
Article 3 g(2), l-ewwel subparagrafu, l-ewwel inċiż	Artikolu 11(3), l-ewwel subparagrafu, punt (a)
Article 3 g(2), l-ewwel subparagrafu, it-tieni inċiż	Artikolu 11(3), l-ewwel subparagrafu, punt (b)
Article 3 g(2), it-tieni, it-tielet u r-raba' subparagrafi	Artikolu 11(3), it-tieni, it-tielet u r-raba' subparagrafi
Artikolu 3 g(3)	Artikolu 11(4)
Artikolu 3 g(4)	Artikolu 11(1)
Artikolu 3h	Artikolu 12
Artikolu 3i	Artikolu 13
Artikolu 3j	Artikolu 14

▼B

Direttiva 89/552/KEE	Din id-Direttiva
Artikolu 3k	Artikolu 15
Artikolu 4(1), (2) u (3)	Artikolu 16(1), (2) u (3)
Artikolu 4(4)	—
Artikolu 5	Artikolu 17
Artikolu 9	Artikolu 18
Artikolu 10	Artikolu 19
Artikolu 11	Artikolu 20
Artikolu 14	Artikolu 21
Artikolu 15	Artikolu 22
Artikolu 18	Artikolu 23
Artikolu 18a	Artikolu 24
Artikolu 19	Artikolu 25
Artikolu 20	Artikolu 26
Artikolu 22	Artikolu 27
Artikolu 23	Artikolu 28
Artikolu 23a	Artikolu 29
Artikolu 23b	Artikolu 30
Artikolu 24	Artikolu 31
—	Artikolu 32
Artikolu 26	Artikolu 33
—	Artikolu 34
—	Artikolu 35
Artikolu 27	Artikolu 36
—	Anness I
—	Anness II